



وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ ۖ

৮৩। অইয়া-সামি'উ মা ~ উনযিলা ইলার রাসূলি তারা ~ আ'ইয়ুনাহুম তাফীদু মিনাদ্ দাম'ই  
(৮৩) আর যখন তারা শোনে, রাসূলের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে, তখন আপনি তাদের চক্ষু অশ্রুসিক্ত দেখবেন; কেননা, তারা সত্যকে

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝ وَمَا لَنَا

মিম্মা-আ'রাফু মিনাল্ হাক্কু কি ইয়াক্বুলূনা রব্বানা ~ আ-মান্না- ফাক্তুব্বনা- মা'আশ শা-হিদ্দীন। ৮৪। অমা- লানা-  
উপলব্ধি করতে পেরেছে। তারা বলে, হে রব! ঈমান আনলাম, তাই আমাদেরকে সাক্ষ্যবাহীদের দলে লিখে রাখুন। (৮৪) আর আমাদের

لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ

লা-নু'মিনু বিল্লা-হি অমা-জ্বা — যানা-মিনাল্ হাক্কু কি অনাতু মা'উ আ'ই ইয়ুদখিলানা- রব্বনা-মা'আল্ ক্বাওমিছ্  
কি হল যে, আমরা আল্লাহ ও আগত সত্যে বিশ্বাস করি না? অথচ আমাদের আশা যে, আমাদেরকে নেককারদের

الصَّالِحِينَ ۝ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّتْ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ছোয়া-লিহীন। ৮৫। ফাআহা-বাহমুল্লা-হ বিমা- ক্বা-লূ জান্না-তিন্ তাজ্ব রী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু  
দলভুক্ত করবেন। (৮৫) এ উক্তির কারণে তাদেরকে আল্লাহ জান্নাতে পুরস্কার দেবেন, যার নিচ দিয়ে নহর প্রবাহিত।

خَلِيلَيْنَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

খা-লিদ্দীনা ফীহা-; অযা-লিকা জ্বায়া — যুল মুহসিনীন। ৮৬। অল্লাযীনা কাফারু অকাযযাবু রিআ-ইয়া-তিনা ~  
তারা তথায় চিরকাল থাকবে। এটাই নেককারদের পাওনা। (৮৬) আর যারা কাফের এবং অস্বীকার করে আমার আয়াতসমূহ

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَبِيبَ مِمَّا

উলা — যিকা আছহা-বুল্ জ্বাহীম্। ৮৭। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তুহাররিমু ত্বোয়াইয়িযা-তি মা ~  
তারা জাহান্নামী। (৮৭) হে মু'মিনরা! তোমরা হারাম করো না সে সব উৎকৃষ্ট বস্তু, যা আল্লাহ হালাল

أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَكُلُوا مِمَّا

আহল্লাল্লা-হ লাকুম্ অলা-তা'তাদূ; ইল্লাল্লা-হা লা- ইয়ুহিব্বুল্ মু'তাদীন। ৮৮। অকুলু মিম্মা-  
করেছেন। আর সীমালংঘন করো না। নিশ্চয়ই আল্লাহ সীমালংঘনকারীকে পছন্দ করেন না। (৮৮) আর খাও

رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ لَا

রাযাক্বাকুমুল্লা-হ হালা-লান্ ত্বোয়াইয়িযাওঁ অত্তাক্বুল্লা-হাল্লাযী ~ আনতুম্ বিহী মু'মিনূন্। ৮৯। লা-  
আল্লাহর দেয়া হালাল ও উত্তম জীবিকা হতে এবং আল্লাহকে ভয় কর, যার উপর বিশ্বাস রাখ। (৮৯) আল্লাহ

শানেনুযলঃ আয়াত-৮৩ঃ নাসারাদের সম্পর্কে এই আয়াত নাযিল হয়। তাঁদের নিকট রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সূরা ইয়াসীন তেলাওয়াত করেছিলেন। তেলাওয়াত শুনে তারা কেঁদে ফেলেছিলেন এবং বলেছিলেন- এটা হযরত ইসা (আঃ)-এর নিকট যা নাযিল হত তার সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ। অতঃপর তারা ইসলাম গ্রহণ করেন। (তাফঃ জালালাইন) শানেনুযলঃ আয়াত-৮৭ঃ কয়েকজন প্রধান ছাহাবী কিয়ামতের ভয়াবহ অবস্থা শোনে হযরত ওসমান ইবনে মারওয়ানের গৃহে সমবেত হলেন এবং সংসার ত্যাগী হওয়ার জন্য শপথ গ্রহণ করলেন এবং আরো প্রতিজ্ঞা করলেন যে, তারা সারা দিন রোযা রাখবেন এবং সারা রাত নামায পড়বেন, গোশত ইত্যাদি খাবেন না, আর নারীদের সঙ্গে ত্যাগ করে, সম্পূর্ণ পৃথক থাকবেন। তখন অত্র আয়াতটি নাযিল হয়।

يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمْ

ইয়ুয়া-খিযু কুমুল্লা-হু বিল্লাগ্‌ওযি ফী ~ আইমা-নিকুম্ অলা-কিই ইয়ুয়া-খিযুকুম্ বিমা-‘আক্বাক্বাতুমুল্  
তোমাদের ধরবেন না, তোমাদের অযথা শপথের জন্য, তোমাদের পাকড়াও করবেন, তোমাদের পাকা

الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ

আইমা- না ফাকাফফা-রাতুহু ~ ইত্ব্‌ ‘আ-মু ‘আশারাতি মাসা-কীনা মিন্‌ আওসাতি মা-তুত্ব্‌ ইমূনা আহলীকুম্  
শপথের জন্য। এর কাফফারাদশজন দরিদ্রকে মধ্যম আহার দান, যা তোমরা পরিবারে খেয়ে থাক; বা তাদেরকে পরিধেয় বস্ত্র দান;

أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَاءُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ

আও-কিস্‌ অতুহুম্‌ আও তাহরীক্‌ রাব্বাহু; ফামা লাম্‌ ইয়াজিদ্‌ ফাহিয়া-মু ছালা-ছাতি আইয়্যা-ম্‌; যা-লিকা কাফফা-রাতু  
বা এক দাসদাসী মুক্তি; যে অসমর্থ হবে তার জন্য তিনদিন রোযা রাখা। শপথ করলে এটাই শপথের কাফফারা,

أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

আইমা-নিকুম্‌ ইয়া-হালাফতুম্‌; অহ্‌ফাজু ~ আইমা-নাকুম্‌; কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনুল্লা-হু লাকুম্‌ আ-ইয়া-তিহী  
তোমরা শপথ রক্ষা করো। এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য স্বীয় নিদর্শন বর্ণনা করেন যাতে শোকর গুজার হও।

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ

লা‘আল্লাকুম্‌ তশকুরুন্‌। ৯০। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু ~ ইন্নামাল্‌ খামরু অল্‌মাইসিরু অল্‌ আনছোয়া-বু  
(৯০) হে মু‘মিনরা! মদ, জুয়া, মূর্তি ও ভাগ্য নির্ণয়ের তীর এসব নোংরা ও অপবিত্র, শয়তানের কাজ;

وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوا لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝ إِنَّمَا يَرِيدُ

অল্‌ আফ্লাম-মু রিজসুম্‌ মিন্‌ ‘আমালিশ্‌ শাইত্বোয়া-নি ফাজ্‌ তানিবুহ্‌ লা‘আল্লাকুম্‌ তুফলহুন্‌। ৯১। ইন্নামা- ইয়ুরীদুশ্‌  
ব্যতীত আর কিছুই নয়; সুতরাং তোমরা এসব বর্জন কর, আশা করা যায় তোমরা সফল হবে। (৯১) শয়তান

الشَّيْطَانُ أَنْ يُوَقِّعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَ

শাইত্বোয়া-নু আই ইয়ুক্বি‘আ বাইনাকুমুল্‌ ‘আদা-অতা অল্‌বাগ্‌দ্বোয়া — যা ফিল্‌ খামরি অল্‌ মাইসিরি অ  
মদ ও জুয়ার মাধ্যমে তোমাদের মাঝে শত্রুতা ও বিদ্বেষ সৃষ্টি করতে চায় আর আল্লাহর স্মরণ থেকে

يَصْدُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ۝ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

ইয়াছদুকুম্‌ ‘আন্‌ যিকরিল্লা-হি অ‘আনিহ্‌ ছলা-তি ফাহাল্‌ আন্‌তুম্‌ মুন্‌তাহুন্‌। ৯২। অ আত্বী‘উল্লা-হা  
এবং নামায থেকে তোমাদের বিরত রাখতে চায়। তোমরা কি এখনও বিরত হবে না? (৯২) তোমরা আল্লাহ ও তাঁর

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ

অআত্বী‘উর্‌ রাসূলা অহ্‌যারু ফাইন্‌ তাঅল্লাইতুম্‌ ফা‘লামু ~ আন্নামা- ‘আলা-রাসূলিনাল্‌ বালা-গুল্‌  
রাসূলের আনুগত্য কর, আর সতর্ক হও; কিন্তু মুখ ফিরিয়ে নিলে জেনে রেখ যে, রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল স্পষ্ট

الْمُؤْمِنِينَ ۝ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا

মুবীন। ৯৩। লাইসা 'আলাল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি জুনা-হুন্ ফীমা-ত্বোয়া'ইম্ ~ প্রচার করা। (৯৩) মুমিন ও সৎকর্মশীলদের জন্য কোন গুনাহ নেই পূর্বের খাদ্যের ব্যাপারে, যদি তারা সতর্ক হয়,

إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا أَمْثَرَ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا

ইয়া-মাত্তাক্বাও অ আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি ছুম্মাত্তাক্বাও অআ-মানূ ছুম্মাত্তাক্বাও অআহুসানূ; ঈমান আনয়ন করে ও ভাল কাজ করে; তারপর সতর্ক হয়, ঈমান আনে; আবার সাবধান হয়, সৎকাজ করে;

وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْلُونَكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنْ

অল্লা-হ ইয়ুহিব্বুল্ মুহসিনীন্। ৯৪। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লাইয়াবল্ অন্নাকুমল্লা-হ্ বিশাইয়িম্ মিনাছ আল্লাহ সৎকর্মশীলদের পছন্দ করেন। (৯৪) হে মুমিনরা! অবশ্যই আল্লাহ তোমাদেরকে পরীক্ষা করবেন শিকার দ্বারা

الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۚ

ছোয়াইদি তানা-লুহ ~ আইদীকুম্ অরিমা-হুকুম্ লিইয়া'লামাল্লা-হ্ মাই ইয়্যাখা-ফুহু বিল্গাইবি যা তোমরা হাত অথবা তীর দ্বারা ধরতে পার, যেন আল্লাহ জানেন যে, কেউ তাকে না দেখে ভয় করে, অতএব

فَمَنْ أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

ফামানি'তাদা- বা'দা যা-লিকা, ফালাহু 'আযা-বুন্ আলীম্। ৯৫। ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তাকু তুলুহু এরপরও কেউ সীমালংঘন করলে তার জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি। (৯৫) হে মু'মিনরা! তোমরা ইহরাম

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرٌّ ۖ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ

ছোয়াইদা অআনুতুম্ হুরুম্; অমান্ ক্বাতালাহু মিনকুম্ মুতা'আম্বিদান্ ফাজ্জাযা — যুম্ মিছল্ মা-ক্বাতালা মিনান্ অবস্থায় শিকার বধ করো না, তোমাদের কেউ ইচ্ছা করে হত্যা করলে তার বিনিময় হবে। গৃহপালিত পশু; তোমাদের

النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

না'আমি ইয়াহুকুম্ বিহী যাহ 'আদলিম্ মিনকুম্ হাদইয়াম বা-লিগাল্ কা'বাতি আও কাফফা-রাতুন ত্বোয়া'আ-মু দুজন ন্যায়বান যা ফয়সালা দেবে তা হাদিয়া হিসেবে কা'বাতে পৌছবেই অথবা গরীবকে খাদ্য দান হবে

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيًّا مَّا لَيْدٌ وَقِ وَبَالَ أَمْرٍ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفٌ

মাসা-কীনা আও 'আদলু যা-লিকা ছিয়া-মাল্লিইয়াযুক্বা অবা-লা আমরিহ্; 'আফাল্লা-হ্ 'আম্মা-সালাফ্; কাফফারা অথবা কর্মফল ভোগ করার জন্য সমসংখ্যক রোজা রাখা; অতীতকে আল্লাহ ক্ষমা করছেন।

আয়াত-৯৪ : শানেনুযুল : পূর্ববর্তী আয়াত দ্বারা মদ পান ও জুয়া হারাম হয়ে যাবার পর কোন কোন ছাহাবী আরম্ভ করলেন, হে আল্লাহর রাসূল! তাদের মধ্যে অনেকেই তো (মদ ও জুয়া হারাম হওয়ার পূর্বে) মদ পানকারী ছিল এবং জুয়ালাদ মালও ভক্ষণ করত। আর এ অবস্থায়ই তারা মৃত্যুবরণ করেছে। তারপর এগুলো হারাম হয়েছে। সুতরাং তাদের কি অবস্থা হবে? তখন এই আয়াতটি নাযিল হয় (৮ঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-৯৫ : ষষ্ঠ হিজরীতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) প্রায় দেড় হাজার সাহাবীসহ এহরাম বাঁধা অবস্থায় বায়তুল্লাহ বিয়ারতে রওয়ানা হলে পথিমধ্যে শিকার করার মত জন্তু তাদের একবারে কাছেই আসত। কিন্তু তারা এহরাম বাঁধা থাকার কারণে শিকার করতেন না। আলোচ্য আয়াতে এই ঘটনার প্রতি ইঙ্গিত করা হয়েছে। (মুঃ কোঃ)

وَمِنْ عَادٍ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٠٧﴾ أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ

অমান্ 'আ-দা ফাইয়ান্ তাক্বিমুল্লা-হ্ মিন্হু; অল্লা-হ্ 'আযীযুন যুনতিব্বা-ম । ১০৬ । উহিল্লা লাকুম্ হোয়াইদুল্ বাহরি তা কেউ পুনরায় করলে শাস্তি দেবেন; আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী । (১০৬) তোমাদের জন্য বৈধ সমুদ্রে

وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلْجَارَةِ ۖ وَحَرَّاءَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حَرَائِمَ

অত্বোয়া'আ-মুহ্ মাতা- 'আল্লাকুম্ অলিস্ সাইয়া-রাতি, অহররিমা 'আলাইকুম্ হোয়াইদুল্ বাহরি মা-দুম্ তুম্ হরুমা-; শিকার ধরা ও তা খাওয়া, এটা তোমাদের ও পর্যটকদের ভোগের জন্য; স্থলের শিকার হারাম করা হয়েছে ইহরাম অবস্থায়;

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٠٨﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا

অত্তাকুল্লা-হাল্লাযী ~ ইলাইহি তুহ্শারুন্ । ১০৭ । জা 'আলান্না-হুল্ ক্বা'বাতাল্ বাইতাল্ হারা-মা কিয়া-মাল্ যে আল্লাহর কাছে একত্রিত হবে তাঁকে ভয় কর । (১০৭) আল্লাহ মানুষের কল্যাণের জন্য নির্ধারণ করছেন পবিত্র

لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَادِئَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

লিন্না-সি অশ্শাহরাল্ হারা-মা অল্হাদইয়া অল্কালা — যিদ্; যা-লিকা লিতা'লামু ~ আনান্না-হা ইয়া'লামু কা'বাকে, পবিত্র মাসকে, কুরবানীর জত্বকে ও চিহ্নিত (গলায় মালাপরিহিত) পণ্ডকে যেন, তোমরা জান যে, আসমান

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা- ফিল্ আরদি অ আনান্না-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ । ১০৮ । ই'লামু ~ আনান্না-হা যমীনের সবকিছু সম্বন্ধে আল্লাহ জানেন, নিশ্চয়ই আল্লাহ সব কিছু জানেন । (১০৮) তোমরা জান যে, নিশ্চয়ই আল্লাহ

شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۖ وَاللَّهُ

শাদীদুল্ ইক্বা-বি অআনান্না-হা গাফুরুর্ রাহীম্ । ১০৯ । মা- 'আলার্ রাসূলি ইল্লাল্ বালা-গ; অল্লা-হ্ কঠোর শাস্তি দাতা; আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১০৯) রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল পৌছান; তোমরা যা প্রকাশ কর,

يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ

ইয়া'লামু মা-তুব্দুনা অমা-তাক্তুমূন্ । ১১০ । কুল্ লা-ইয়াস্তাওয়িল্ খাবীছু অত্বোয়াইয়িবু অলাও আর যা গোপন রাখ, সব কিছু আল্লাহ জানেন । (১১০) বলুন, অপবিত্র ও পবিত্র সমান নয়, যদিও মন্দের আধিক্য

أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١١٢﴾

আ'জ্বাবাকা কাছুরাতুল্ খাবীছি, ফাত্তাকুল্লা-হা ইয়া ~ উলিল্ আল্ বা-বি লা'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্ । আপনাকে বিস্মিত করে, সূত্রাং হে জ্ঞানীরা তোমরা আল্লাহকে ভয় কর ! যেন তোমরা সফলকাম হতে পার ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِن تَبْدُوا لَكُمْ تَسْأَلُهُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا

১০১ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মান্ লা-তাস্আল্ 'আন্ আশইয়া — যা ইন্ তুবদালাকুম্ তাস্'কুম্ অইন্ তাস্আল্ (১০১) হে মু'মিনরা! ঐ সব বিষয়ে প্রশ্ন করো না যা তোমাদের নিকট প্রকাশ করা হলে তোমরা দুঃখ পাবে । কোরআন

عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَى لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝٥٢ قَدْ

‘আনহা- হীনা ইয়ুনায্বালুল্ কুরআ-নু ত্বদা লাকুম; ‘আফাল্লা-হু ‘আনহা-; অল্লা-হু গাফূরুন হালীম্। ১০২। ক্বাদ্ নাযিলের সময় প্রশ্ন করলে প্রকাশ করা হবে। আল্লাহ তা ক্ষমা করছেন, আল্লাহ ক্ষমাপরায়ণ, সহনশীল। (১০২) ইতোপূর্বের

سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝٥٣ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ

সাআলাহা-ক্বাওমুম মিন্ ক্বাবলিকুম্ ছুম্মা আছবাহু বিহা- কা- ফিরীন্। ১০৩। মা- জ্বা‘আলাল্লা-হু মিম্ বাহীরাতিও সম্প্রদায় এ প্রশ্ন করেছিল, তারপর তারা তা প্রত্যাখ্যান করেছিল। (১০৩) বাহীরা, সাইবা, অহীলা

وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَافٍ لِّكُلِّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ

অলা-সা — যিব্বাতিও অলা-অহীলাতিওঁ অলা-হা-মিওঁ অলা-কিন্নালাযীনা কাফারু ইয়াফতা রুনা আলাল্লা-হিল্ ও হাম কোনটাই আল্লাহ স্তির করেন নি কিন্তু যারা কাফির তারা আল্লাহর নামে মিথ্যা আরোপ করছে; তাদের

الْكُذِّبُوا أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝٥٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ

কাযিব; অআকছারুহুম্ লা-ইয়া‘ক্বিলূন্। ১০৪। অ ইয়া- ক্বীলা লাহুম্ তা‘আ-লাও ইলা- মা ~ আনযাল্লা-হু অধিকাংশই কোন জ্ঞান রাখে না। (১০৪) আর যখন তাদেরকে বলা হয়, আস, আল্লাহর নাযিলকৃতির দিকে ও

وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

অইলারু রাসূলি ক্বা-লু হাস্বুনা-মা-অজ্বাদনা-‘আলাইহি আ-বা — আনা-; আআলাও কা-না আ-বা — যুহুম্ লা- রাসূলের দিকে, তখন তারা বলে, পূর্ব-পুরুষকে যাতে পাচ্ছি তাই আমাদের জন্য যথেষ্ট। যদিও তাদের পূর্ব-পুরুষরা কিছুই

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝٥٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا

ইয়া‘লামূনা শাইয়াওঁ অলা- ইয়াহ্তাদূন্। ১০৫। ইয়া ~ অইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ ‘আলাইকুম্ আনফুসাকুম্ লা- জানত না; তখন তারা হেদায়াত প্রাপ্ত ছিল না। (১০৫) হে মু‘মিনরা! নিজেদেরকে বাঁচাও, তোমরা হিদায়াত পেলে পথভ্রষ্ট

يُضْرَكُم مِّنْ ضَلٍّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ

ইয়াডুরকুম্ মানু দ্বোয়াল্লা ইয়াহু তাদাইতুম্; ইলাল্লা-হি মারজি‘উকুম্ জ্বামী‘আন্ ফাইয়ুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ লোক তোমাদের কোন ক্ষতি করতে পারবে না, আল্লাহর কাছেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল, তিনি তোমাদের কর্মকাণ্ড

تَعْمَلُونَ ۝٥٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ

তা‘মালূন্। ১০৬। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ শাহা-দাতু বাইনিকুম্ ইয়া-হাদ্বোয়ারা আহাদা কুমুল্ মাওতু তোমাদেরকে জানাবেন। (১০৬) হে মু‘মিনরা! যখন তোমাদের কারো মৃত্যু উপস্থিত হয় তখন অহিয়ত করার সময়

আয়াত-১০১ : লোকেরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে এমন কিছু বিষয়ে প্রশ্ন করতে লাগল, যার উত্তরে তারা গুরুতর অসুবিধার সম্মুখীন হতে পারে বা কিছু অপ্রীতিকর ঘটনার কারণ হত। তখন এ আয়াত নাযিল হয়। শানেনুযূল : আয়াত-১০৬ : বনু সাহম গোত্রের বৃদ্ধ ইল নামক একজন মুসলমান তামীমুদারী ও আদী ইবনে বারা নামক দুজন খৃষ্টান (পরে মুসলমান হয়েছেন) এর সঙ্গে সিরিয়ায় বাণিজ্য করতে গেলে পথিমধ্যে অসুস্থ হয়ে মুম্বর্ অবস্থায় পতিত হলে সঙ্গীদ্বয়কে পরিত্যক্ত স্বর্ণ খচিত পাত্রটিসহ সকল মালামাল ফেরত দেয়। অবশেষে তার ওয়ারিশরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট মুকাদ্দমা পেশ করলে এই আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। (বঃ কোঃ)

حِينَ الْوَصِيَّةِ اِثْنِ ذَوَاعِلٍ مِنْكُمْ اَوْ اٰخَرِ مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ

হীনা ল্ অহিয়াতিহ্ না-নি যাঅ- 'আদলিম্ মিন্ কুম্ আও আ-খারা-নি মিন্ গাইরিকুম্ ইন্ আনতুম্ ঘোয়ারাবতুম্  
দুজন ন্যায়বান লোককে সাক্ষী রাখবে; অথবা অন্য দুজন, যদি তোমরা সফরে থাকা অবস্থায় এবং তোমাদের উপর

فِي الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوْنَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلٰوةِ

ফিল্ আরদ্দি ফাআছোয়া-বাতকুম্ মুহীবাভুল্ মাওত্; তাহ্বিস্নাহুমা-মিম্ বা'দিহ্ ছলা-তি  
মৃত্যুর মর্ছিবত উপস্থিত হয়, তবে তোমাদের ব্যতীত অন্য লোকদের মাঝ থেকে দু'জন সাক্ষী রাখবে। সন্দেহ হলে নামাযের পর

فَيَقْسِمْنَ بِاللّٰهِ اِنْ اَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰىیْ سَوَلَا نَكْتُمُ

ফাইয়ুক্ সিম্মা-নি বিল্লা-হি ইনির্ তাবতুম্ লা-নাশ্ তারী বিহী ছামানাওঁ অলাও কা-না যা-কু রুবা-অলা-নাকতুম্  
খাড়া করাবে এবং উভয়ে আল্লাহর নামে কসম করে বলবে যে, এ ব্যাপারে কোন মূল্য চাই না। যদি আত্মীয়ও হও; আল্লাহর

شَهَادَةً ۚ اِنَّ اللّٰهَ اِنَّا اِذَا لَمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ۝۵۹ فَاِنْ عُرِیْ اَنْهٖمَا اسْتَحَقَّا اِثْمًا فَاٰخَرِ

শাহা-দাতাল্লা-হি ইন্না ~ ইয়াল্ লামিনাল্ আ-ছিমীন্। ১০৭। ফাইন্ 'উহিরা 'আলা ~ আনুহুমা স্ তাহাক্ কা ~ ইহুমান্ ফাআ-খারা-নি  
সাক্ষ্য গোপন করা ব না; করলে পাপীদের অন্তর্ভুক্ত হইব। (১০৭) তারা দুজন অপরাধী বলে প্রকাশিত হলে যাদের অধিকার হরণ

يَقُوْمِيْ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ فَيَقْسِمْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَا

ইয়াক্ যা-নি মাক্কা-মাহুমা-মিনাল্লাযীনা স্ তাহাক্ কা 'আলাইহিমুল্ আওলাইয়া-নি ফাইয়ুক্ সিম্মা-নি বিল্লা-হি লাশাহা-দাতুনা ~  
করা হচ্ছিল তাদের মধ্য থেকে দুজনকে সাক্ষী দাঁড় করাবে, তারা আল্লাহর নামে শপথ করে বলবে যে, আমাদের সাক্ষ্য

اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِذَا لَمِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۶ۦ ذٰلِكَ اَدْنٰی

আহাক্ কু মিন্ শাহা-দাতিহিমা- 'অমা' তাদাইনা ~ ইন্না ~ ইয়াল্ লামিনাজ্জোয়া-লিমীন্। ১০৮। যা-লিকা আদুনা ~  
তাদের সাক্ষ্য হতে বেশি নির্ভরযোগ্য এবং আমরা সীমালংঘন করি নি; করলে যালিমদের অন্তর্ভুক্ত হব। (১০৮) এটাই উত্তম

اِنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهِهَا اَوْ يَخَافُوْنَ اَنْ تَرُدَّ اٰیْمَانُ بَعْدَ اٰیْمَانِهِمْ ۚ

আই ইয়া'ত্ বিশশাহা-দাতি 'আলা- অজু হিহা ~ আও ইয়াখা-ফু ~ আন্ তুরাদা আইমা-নুম্ বা'দা আইমা-নিহিম্;  
নিয়ম যে, লোক সঠিক সাক্ষ্য দান করবে অথবা ভয় করবে যে, শপথ গ্রহণের পর আবার অন্য শপথ নেয়া হবে; আল্লাহকে

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاسْمِعُوا ۚ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوَّٰمِ الْفٰسِقِيْنَ ۝۶۱ یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یُجْمَعُ اللّٰهُ

অত্তাকুল্লা-হা অস্মা'উ; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহুদিল্ ক্বাওমাল্ ফা-সিক্বীন্। ১০৯। ইয়াওমা ইয়াজ্ মা'উ ল্লা-হুর্  
ভয় কর, স্তন (তার কথা); আর আল্লাহ অব্যাহত লোকদের সৎপথ দেখান না। (১০৯) যেদিন আল্লাহ রাসূলদেরকে একত্র করে

الرَّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اٰجَبْتُمْ ۚ قَالُوْا لَا عَلِمْنَا اِلَّا الَّذِیْ نَاۤ اِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۚ

রুসূলা ফাইয়াক্ লু মা- যা ~ উজিবতুম্; ক্বা-লু লা- 'ইল্মা লা-না-; ইন্না কা আনতা 'আল্লা-মুল্ গুইয়ুব্।  
জিজ্ঞেস করবেন, তোমরা কি উত্তর পেলে? তারা বলবে, আমাদের তো কিছুই জানা নেই; আপনি তো গায়েব সম্বন্ধে জ্ঞাত



﴿١١٠﴾ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَ

১১০। ইয্ কু-লাল্লা-হু ইয়া-ঈসা বনা মারইয়ামায্ কুর নি'মাতী 'আলাইকা অ 'আলা-ওয়া-লিদাতিক্ (১১০) যখন আল্লাহ বললেন, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম! আমার নেয়ামতের কথা স্মরণ কর যা তোমার ও তোমার মাতার

اِذْ اٰتٰىكَ بِرُوْحِ الْقُدُسِ فَتُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۚ وَاِذْ

ইয্ আই ইয়াতুকা বিরুহিল্ কু-দুসি তুকাল্লিমুন্ না- সা ফিল্ মাহ্দি অকাহলান্ অইয্ প্রতি ছিল। জিব্রাইল দ্বারা তোমাকে সাহায্য করেছে, তুমি মানুষের সঙ্গে কথা বলতে দোলনায় ও পরিণত

عَلَّمَتْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۚ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ

'আ ল্লামতুকাল্ কিতা-বা অল্হিক্মাতা অত্তাওরা-তা অল্ ইনজীলা অইয্ তাখলুকু মিনাট্বীনি বয়সে -- তোমাকে কিতাব, হিকমাত, তাওরাত ও ইনজীল শিক্ষা দিয়েছি; আর আমার অনুমতিতে মাটি দিয়ে

كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِىْ فَتَنْفَخُ فِيْهَا فَتَكُوْنُ طَيْرًا بِاِذْنِىْ وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ

কাহইয়াতিত্বোয়াইরি বিইয্নী ফাতানফুখু ফীহা-ফাতাকুন্ ত্বোয়াইরাম্ বিইয্নী অতুবরিউল্ আক্মাহা পাখির আকৃতি গঠন করে ফুঁক দিলে, তা আমার হুকুমে উড়ত। আমার অনুগ্রহে জন্মান ও কুঠ রুগীকে

وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِىْ ۚ وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى بِاِذْنِىْ ۚ وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِىْ

অল্ আব্রাহোয়া বিইয্নী অইয্ তুখরিজু ল্ মাওতা- বিইয্নী অইয্ কাফাফতু বানী ~ ভাল করতে, আমার হুকুমে মৃতকে জীবিত করতে আর যখন আমি বনী ইসরাঈলকে তোমার ক্ষতি হতে

اِسْرَآئِيْلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ اِنْ هٰذَا اِلَّا

ইসরা — ঈলা 'আনুকা ইয্জি'তাহুম্ বিল্বাইয়্যিনা-তি ফাক্বা-লাল্ লায়ীনা কাফারু মিন্হুম্ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-বারণ রেখেছিলাম; তুমি তাদের সামনে প্রকাশ্য নিদর্শন আনলে, তখন কাফেররা বলল, এতো শুধু

سِحْرٌ مِّبِيْنٌ ﴿١١١﴾ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْخَوَارِجِ اَنْ اٰمِنُوْا بِىْ وَبِرَسُوْلِىْ ۚ

সিহুরুম্ মুবীন্ । ১১১। অইয্ আওহাইতু ইলাল্ হাওয়া-রিয়্যীনা আন্ আ-মিনু বী অবিরাসুলী যাদু। (১১১) আর স্মরণ কর যখন হাওয়ারীদের কাছে ওহী পাঠলাম যে, তোমরা বিশ্বাস কর আমাকে ও আমার রাসুলকে।

قَالُوْا اٰمَنَّا وَاَشْهَدُ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿١١٢﴾ اِذْ قَالَ الْخَوَارِجُ يٰعِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ

ক্বা-লু ~ আ-মান্না-অশহাদ্ বিআন্নানা- মুসলিমূন্ । ১১২। ইয্ ক্বা-লাল্ হাওয়ারিযূনা ইয়া-ঈসা বনা মারইয়ামা তারা বলল, বিশ্বাস করলাম, আপনি সাক্ষী থাকুন যে, আমরা মুসলিম। (১১২) যখন হাওয়ারীরা বলল, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম!

টিকা-১. আয়াত-১১০ : অর্থাৎ হযরত ঈসা (আঃ) কে একটি বিশেষ মু'জিযা দেয়া হয়েছে তা হল তিনি মানুষের সাথে শিশু অবস্থায়ও কথা বলেন এবং পরিণত বয়সেও কথা বলেন। জন্ম গ্রহণের প্রথম দিকে শিশু কথা বলতে পারে না। কোন শিশু মায়ের কোলে বা দোলনায় কথা-বার্তা বললে, তা তার বিশেষ স্বাতন্ত্র্যরূপে গণ্য হবে। পরিণত বয়সে কথা বলা, যা আয়াতে বর্ণিত হয়েছে, কোন উল্লেখযোগ্য বিষয় নয়। প্রত্যেক মানুষই এ বয়সে কথা বলে থাকে। কিন্তু ঈসা (আঃ) শিশু অবস্থায় কথা বলা তো স্পষ্টই মু'জিযা। আর তাঁর জন্য পরিণত বয়সেও কথা বলা মু'জিযা। কেননা, এতে বুঝা যায় যে, তিনি পুনর্বীর পৃথিবীতে পদার্পণ করবেন। কারণ পরিণত বয়সের পূর্বেই তাঁকে আসমানে উঠিয়ে নেওয়া হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ

হাল্ ইয়াসতাক্বী'উ' রব্বুকা আই ইয়ুনাযযিলা 'আলাইনা-মা — যিদাতাম্ মিনাস্ সামা — ই; ক্ব-লাতাক্বুল্লা-হা-ইন্  
আকাশ হতে খাবার পাঠাবার শক্তি কি তোমার প্রতিপালকের আছে? তিনি বললেন, আল্লাহকে ভয় কর যদি

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ قَالُوا نَرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ

কুনতুম্ মু'মিনীন ১১৩। ক্ব-লূ নূরীদু আন্ না'কুলা মিন্হা- অতাত্ মায়িন্না ক্ব-লুবুনা- অনা'লামা  
তুমি মু'মিন হও। (১১৩) বলল, তা হতে কিছু খেয়ে আন্তরিক পরিতৃপ্তি লাভ করতে চাই; আর জানতে চাই যে,

أَنْ قَدْ صَدَّقْنَا وَنَكُونُ عَلَيْهِمَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۚ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

আন্ ক্বাদ্ ছদাক্ব-তানা-অনাকুনা 'আলাইহা- মিনাশ্ শা-হিদীন ১১৪। ক্ব-লা 'ঈসাব্নু মারইয়ামা  
তুমি আমাদেরকে সত্য বলেছ এবং তার সাক্ষী থাকতে চাই। (১১৪) ঈসা ইবনে মরিয়ম বললেন,

اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا

ল্লা-হুয়া রব্বানা ~ আনযিল্ 'আলাইনা- মা — যিদাতাম্ মিনাস্ সামা — যি তাকুনু লানা-ঈদাল্ লিআওয়ালিনা-অ আ-খিরিনা-  
হে রব! আমাদের জন্য আকাশ থেকে খাদ্য পাঠাও, যা আমাদের ও আমাদের পূর্বের ও পরের সবার জন্য আনন্দস্বরূপ,

وَآيَةً مِنْكَ ۚ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۚ قَالَ اللَّهُ إِنَّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ

অ আ-ইয়াতাম্ মিন্কা, অরযুক্ব-না-অ আনুতা খাইরুন্ রা-যিক্বীন ১১৫। ক্ব-লাল্লা-হু ইন্নী মুনাযযিলুহা- 'আলাইকুম্  
আর তোমার নিদর্শন হবে। আমাদেরকে রিযিক দাও; তুমি উত্তম রিযিকদাতা। (১১৫) আল্লাহ বললেন, অবশ্যই আমি তা

فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَنْ أَبِي لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ \*

ফামাই ইয়াকফুর বা'দু মিন্কুম্ ফাইন্নী ~ উ'আযযিবুহু 'আযা-বাল্লা ~ উ'আযযিবুহু ~ আহাদাম্ মিনাল্ 'আ-লামীন।  
তোমাদের কাছে পাঠাব, তবে এরপর কেউ কুফরী করলে তাকে এমন শাস্তি দেব যে শাস্তি বিশ্বের কাকেও দেব না।

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنُ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَ

১১৬। অ ইয ক্ব-লা ল্লা-হু ইয়া-ঈসাব্না মারইয়ামা আ-আনতা ক্ব-লুতা লিন্না-সিত্ তাখযুনী অ  
(১১৬) যখন আল্লাহ বলবেন, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম! তুমি কি মানুষকে বলেছিলে যে, তোমরা আল্লাহ ছাড়া আমাকে ও

أَمِّيَ الْهَيْمَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ

উম্মিয়া ইলা-হাইনি মিন্ দুনিলা-হু; ক্বা-লা সুব্হা-নাকা মা- ইয়াকুনু লী ~ আন্ আক্বুলা মা- লাইসা  
আমার মাকে ইলাহরূপে গ্রহণ কর? বলবে, পবিত্রতা আপনার, আমার পক্ষে মোটেও উচিত নয় যাহা আমার অধিকারে

لِي تَبْحَثَ ۖ إِنْ كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي

লী বিহাক্ব; ইন্ কুনতু ক্ব-লুতুহু ফাক্বাদ্ 'আলিমুতাহু; তা'লামু মা-ফী নাফসী অলা ~ আ'লামু মা-ফী  
নেই তা বলা। আর বলে থাকলে আপনি তো তা জানতেন, আপনি তো মনের খবর জানেন, আপনার অন্তরের খবর আমি



نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۖ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ

নাফসিক্ ; ইল্লাকা আনতা 'আল্লা-মুল গুইয়ুব। ১১৭। মা-কুলতু লাহুম্ ইল্লা-মা ~ আমারতানী বিহী ~ জানি না' নিশ্চয়ই আপনি গায়েব সম্পর্কে অবহিত। (১১৭) আমি তো বলিনি, হ্যাঁ, শুধু যা আপনার নির্দেশ আমার

إِنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُمْ فِيهِمْ فَلَمَّا

আনি'বুদুল্লা-হা রব্বী অরব্বাকুম্ অকুনতু 'আলাইহিম্ শাহীদাম্ মা-দুমতু ফীহিম্ ফালাম্মা-ও তোমাদের রব আল্লাহর এবাদাত কর; আমি তাদের সাক্ষী ছিলাম ততদিন যতদিন তাদের মাঝে ছিলাম; যখন

تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۖ إِنَّ

তাওয়াফ্ফাইতানী কুনতা আনতার রাকীবা 'আলাইহিম্; অআনতা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ। ১১৮। ইন্ তুলে নিলেন তখন থেকে আপনিই তো তত্ত্বাবধায়ক, আর সর্ব বিষয়ে আপনিই সাক্ষী। (১১৮) যদি

تَعْنِي بِهِمْ فَأَنْهَى عَنْ عِبَادَتِكَ ۖ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ قَالَ

তু'আযযিব্বহুম্ ফাইন্বাহুম্ ইবা-দুকা, অ ইন্ তাগফির্ লাহুম্ ফাইল্লাকা আনতাল্ 'আযীযুল হাকীম। ১১৯। কুলা শান্তি দেন, তবে তারা তো আপনারই বান্দা। আর যদি ক্ষমা করেন, তবে আপনিই পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ। (১১৯) আল্লাহ

اللَّهُ هَذَا يَوْمَ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ল্লা-হ্ হা-যা- ইয়াওমু ইয়ান্ফা'উহ্ ছোয়া-দ্বিক্বীনা হিদ্কুল্ হুম্; লাহুম্ জান্না-তুন তাজ্ রী মিন্ তাহুতিহাল বলবেন, আজকের দিনে সত্যবাদীরা সত্যতার জন্য উপকৃত হবে; তাদের জন্য জান্নাত, যার নিচ দিয়ে প্রবাহিত ঋণাধারা।

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

আনহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; রাদ্বিয়াল্লা-হ্ 'আনহুম্ অরাদ্ব্ 'আনহু; যা-লিকাল্ ফাওযুল্ 'আজীম। আর সেখানে তারা চিরদিন থাকবে; আল্লাহ তাদের প্রতি এবং তারা আল্লাহর প্রতি সন্তুষ্ট: এটাই বড় সাফল্য।

۝١٢٠ لِلَّهِ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

১২০। লিল্লা-হি মুলকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অমা- ফীহিন্না; অহুঅ 'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর। (১২০) আসমান, যমীন ও এদের মধ্যকার সব কিছু আল্লাহর; আর তিনি সব কিছুর উপর ক্ষমতাবান।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
সূরা আন'আম  
মক্কাবতীর্ণ  
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম  
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে  
আয়াত : ১৬৫  
রুকু : ২০

۝١ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ

১। আলহাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী খালাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া অ জ্বা'আলাজ্জুলুমা-তি অন্নূর; (১) সমস্ত প্রশংসাই আল্লাহর, যিনি আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করছেন তিনি আঁধার ও আলো সৃষ্টি করছেন;

ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْلَمُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ

ছুম্মাল্লাযীনা কাফারু বিরব্বিহিম্ ইয়া'দিলূন্ । ২ । হুম্মাল্লাযী খালাকাকুম্ মিন ত্বীনিন্ ছুম্মা  
তারপরও কাফেররা রবের সমকক্ষ সাব্যস্ত করে । (২) তিনিই তোমাদেরকে মাটি দিয়ে সৃষ্টি করে মৃত্যুর সময়

قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَ اللَّهِ ثُمَّ أَنْتُمْ ثَمَرُونَ ۝ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ

ক্বাদ্বোয়া ~ আজ্বালা-; অআজ্বালুম্ মুসাম্মান্ ইন্দাহু ছুম্মা আনতুম্ তামতারূন্ । ৩ । অহুঅল্লা-হু ফিস্ সামা-ওয়া-তি  
নির্ধারণ করে দিয়েছেন তাঁর কাছে বস্তুর নির্দিষ্ট কাল আছে; তারপরও তোমরা সন্দেহ কর । (৩) তিনিই আল্লাহ আসমান ও

وَفِي الْأَرْضِ طِيعِلُمْ سِرْكُمُ وَجَهْرُكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۝ وَمَا تَأْتِيهِمْ

অ ফিল্ আরদ্ব্ ; ইয়া'লামু সিররাকুম্ অজ্বাহরাকুম্ অ ইয়া'লামু মা-তাক্সিবূন্ । ৪ । অ মা-তা"তীহিম্  
যমীনে; তিনি গোপন ও প্রকাশ্য সবকিছু জানেন, তোমাদের অর্জিত সব কিছুও তিনি জানেন । (৪) আর রবের পক্ষ থেকে

مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝ فَقَدْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ الْحَقِّ لَمَّا

মিন্ আ-ইয়াতিম্ মিন্ আ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ ইল্লা- কানু-আনহা- মুরিদীন্ । ৫ । ফাক্বাদ্ কায্যাবু বিল্হাক্ব্ ক্বি লাম্মা-  
যে নিদর্শনই এসেছে, তারা তা থেকে বিমুখ হয়েছে । (৫) অনন্তর তারা মিথ্যা সাব্যস্ত করেছে যখনই তাদের কাছে

جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ الْمُرِيرُ وَالْكَرْمُ

জ্বা — য়াহুম্; ফাসাওয়া ইয়া"তীহিম্ আম্বা — উ মা-কা-নু বিহী ইয়াস্ তাহযিউন্ । ৬ । আলাম্ ইয়ারাও কাম্  
সত্য এসেছে, তা নিয়ে তারা ঠাট্টা করত । শ্রীষ্টই তার খবর তাদের কাছে পৌছবে । (৬) তারা কি দেখে না, ইতোপূর্বে

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكْنَهْمُ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَارْسَلْنَا

আহ্লাকনা-মিন্ ক্বাবলিহিম্ মিন্ ক্বারনিম্ মাক্কান্না-হুম্ ফিল্ আরদি মা-লাম্ নুমাক্কিল্ লাকুম্ অ আরসাল্নাস্  
কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি, তাদেরকে আমি দুনিয়ায় প্রতিষ্ঠিত করেছিলাম যা তোমাদেরকে করি নি । আর

السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارٌ وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

সামা — আ 'আলাইহিম্ মিদরা-রাওঁ অজ্বা'আল্নাল্ আনহা-রা তাজ্ব'রী মিন্ তাহতিহিম্ ফাআহ্লাকনা-হুম্  
আমি তাদের উপরে অঝোর বৃষ্টি বর্ষণ করেছি আর তাদের নিচ দিয়ে ঝর্ণাসমূহ প্রবাহিত করেছি । অতঃপর তাদের পাপের

ফযীলত : সূরা আনআমঃ সূরা আনআমই একমাত্র এমন একটি সূরা যা আদ্যপান্ত এক সাথে একই সময়ে নাখিল হয় । এটি রাতের বেলা নাখিল হয় । তখন সত্তর হাজার ফেরেশতা আসমানের প্রান্তভাগে সমবেত অবস্থায় নানান ভূতি যপে লিপ্ত ছিলেন যার কলরবে চতুর্দিক মুখরিত ছিল । রাসুলুল্লাহ (ছঃ) ও তাদের সঙ্গে দুবার উচ্চারণ করে সেজদায় পতিত হন । রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি এই সূরা পাঠ করে তার জন্য সত্তর হাজার ফেরেশতা রাত-দিন দোয়া করতে থাকেন । শানেমুযুল ৪ এই পবিত্র সূরা মক্কায় নাখিল হয় । তফসীরকাররা মদিনায় অবতারণিত সূরা বাকারা, সূরা নিসা ও সূরা মায়দার পূর্বে এবং হযরত রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর মক্কা অবস্থানের শেষ বছরে এই সূরার অবতারণকাল নির্দেশ করেছেন । তাঁরা আরও নির্দেশ করেছেন যে, এই সূরার সমস্ত অংশ একবারে এবং একই সময়ে অবতীর্ণ হয়েছিল । ( তঃ ইবনে আব্বাস ও কবির ) ।  
নামকরণ : পৌত্তলিক কাফেররা মূর্তি-পূজার সাথে যে সকল অনুষ্ঠানে অধিতীয় আল্লাহর শরীক নির্ধারণ করে থাকে, তন্মধ্যে আল্লাহর সৃষ্ট জীব-জন্তু তাদের কল্পিত দেব-দেবীর নামে উৎসর্গ অথবা বলিদান করা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য । সুতরাং এই সূরার 'আন'আম' নামকরণ যে বিশেষ উপযোগী হয়েছে, তাতে কোন সন্দেহ নেই । এই সূরা ১৬৬ আয়াতে এবং ২০ রুকুতে বিভক্ত হয়েছে । কেউ কেউ এর আয়াত সংখ্যা ১৬৫ বলেও নির্দেশ করেছেন । (বঃ কোঃ) শানেমুযুল : আয়াত- ৬ : ইবনে হারেছ, নওফল ইবনে খোয়াইলিদ এবং ইবনে উমাইয়া মাখযুমী রাসুল (ছঃ) কে বলল, হে মুহাম্মদ! আমরা ঈমান আনব না যাবত তোমার নিকট প্রকাশ্যে কোন ফেরেশতা আগমন না করে, আর তাঁর নিকট এমর্মে কোন লিপিকারও থাকতে হবে যে, তুমি সত্যই আল্লাহর রাসুল এবং এ মর্মে তাদেরকে সাক্ষ্যও প্রদান করতে হবে । তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয় ।

بِذُنُوهُمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ كِتَابٍ

বিয়ুনুবিহিম অআনশা'না-মিম বা'দিহিম্ ক্বারনান্ আ-খারীন। ৭। অলাও নাযযালনা- 'আলাইকা কিতা-বান্ ফী কারণে ধ্বংস করেছি; তাদের স্থলে অন্য জাতি সৃষ্টি করেছি। (৭) আর যদি নাযিল করতাম আপনার কাছে

قُرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ \*

ক্বির্ত্বোয়া-সিন্ ফালামাসুল্ বিআইদীহিম্ লাক্ব-লাল্লাযীনা কাফারু ~ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-সিহরুম্ মুবীন। কাগজে লিখিত কিতাব আর তারা হাত দিয়ে স্পর্শ করত, তবুও কাফেররা অবশ্যই বলত, এতে সুস্পষ্ট যাদু।

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ الْقَضَىٰ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ \*

৮। অক্বা-লু লাওলা ~ উন্যিলা 'আলাইহি মালাক্; অলাও আনযালনা- মালাকাল্ লাক্ব দিয়াল্ আমরু ছুখ লা- ইয়ুনজোয়ারুন। (৮) বলে, ফেরেশতা আসে না কেন? ফেরেশতা পাঠালে তাদের কর্মের চূড়ান্ত ফয়সালা হয়ে যেতো তখন তারা অবকাশ পেত না।

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَىٰ

৯। অলাও জ্বা'আলনা-হু মালাকাল্ লাজ্বা'আলনা-হু রাজু লাও অলালাবাসনা- 'আলাইহিম্ মা-ইয়ালবিসুন। ১০। অ লাক্বাদিস্ তুহযিয়া (৯) ফেরেশতা রাসূল করে পাঠালে মানুষের আকৃতিতেই পাঠাতাম এবং তাদেরকে এখনকারমত সন্দেহে ফেলতাম। (১০) নিশ্চয়ই

بِرَسُولٍ مِّن قَبْلِكَ فَكَافَىٰ بِاللَّيْنِ سَخِرَ وَامِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ \*

বিরুসুলিম্ মিন্ ক্বাবলিকা ফাহা-ক্বা বিল্লাযীনা সাখিরু মিনহুম্ মা-কা-নু বিহী ইয়াসতাহযিউন। আপনার পূর্ববর্তী রাসূলদের সাথেও উপহাস করেছে, যা নিয়ে তারা উপহাস করত তা তাদেরকে ঘিরে ধরেছিল।

۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ \*

১১। ক্বুল্ সীরু ফিল্ আরডি ছুমানজুরু কাইফা কা-না 'আ-কিবাতুল মুকাযযিবীন।

(১১) বলুন, যমীনে ভ্রমণ কর, দেখ কিরূপ হয়েছে তাদের পরিণাম যারা অস্বীকার করেছে।

۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَقْلٌ لِلَّهِ ۖ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۝

১২। ক্বুল্লিমাম্ মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; ক্বুল্ লিল্লা-হু; কাতাবা 'আলা-নাফসিহির রহমাহ্; (১২) বলুন, আকাশ ও পৃথিবীর সবকিছু কার? বলুন, আল্লাহর; তিনি নিজেই রহমতের দায়িত্ব নিয়েছেন। নিঃসন্দেহে

لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا

লাইয়াজু মা'আন্বাকুম্ ইলা- ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি লা-রাইবা ফীহ্; আল্লাযীনা খাসিরু আনফুসাছুম্ ফাহুম্ লা- আখেরাতে তিনি তোমাদেরকে একত্র করবেন; যারা ক্ষতি করে তারা ঈমান

যোগসূত্র : আয়াত-৭ঃ পূর্বের আয়াতে কাফেরদের অস্বীকৃতি এবং উপেক্ষার বর্ণনা ছিল যা তাওহীদের সাথে সম্পর্ক ছিল। অত্র আয়াতে তাদের সেই মিথ্যা আরোপ ও হঠধর্মীতে তাদের দৃঢ় থাকার বর্ণনা করা হয়েছে। বর্ণিত এই বিষয়দ্বয় মূলতঃই তাদের ক্রমপর্যায়ের অপরাধ তাই উক্ত ক্রমে উল্লেখ করা হয়। (বঃ কোঃ)

আয়াত-১০ঃ এতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কে সাবুনা প্রদান করা হয়েছে যে, তাদের এরূপ চালচলন নতুন কিছু নয় বরং পূর্ববর্তী নবীদের সাথেও তারা এরূপ চালচলনই করেছিল। (বঃ কোঃ)

يَوْمِنُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥٨﴾ قُلْ

ইয়ু'মিনুন ১৩৩। অলাহু মা-সাকানা ফিল্লাইলি অন্নাহা-ব; অহওয়াস সামী'উল্ 'আলীম্। ১৪। কুল্ আনবে না। ১৩। তাঁরই জন্য রাতে ও দিনে যারা অবস্থান করে; তিনি সর্বশ্রোতা, বিজ্ঞ। (১৪) বলুন,

أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَأَطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يَطْعَمُ ۚ

আগাইরাল্লা-হি আতাখিযু অলিয়্যান্ ফা-ত্বিরিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি অহুই ইয়ুত্, 'ইমু অলা-ইয়ুত্, 'আম; আসমান ও যমীনের স্রষ্টা আল্লাহ ছাড়া অন্যকে কি সহায় বানাব? তিনি আহার দেন, তাঁকে কেউ আহার দেয় না,

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمَشْرِكِينَ \*

কুল্ ইন্নী ~ উমিরতু আন্ আকুনা আওয়্যালা মান্ আসলামা অলা- তাকুনান্না মিনাল্ মুশরিকীন্। বলুন, প্রথম মুসলিম হওয়ার জন্য আমি আদিষ্ট হয়েছি, আপনি মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত নন।

قُلْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ مَنْ يَصْرِفْ عَنْهُ

১৫। কুল্ ইন্নী ~ আখা-ফু ইন্ 'আছোয়াইতু রব্বী 'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ১৬। মাই ইয়ুছুরাফ 'আনহু (১৫) বলুন, আমি যদি রবের নাক্ষরমানি করি, তবে মহাদিনের শাস্তির ভয় করি। (১৬) সেদিন যাকে রক্ষা করা হবে

يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٦٠﴾ وَإِنْ يَمْسُكْ اللَّهُ بَضْرًا فَلَا

ইয়াওমায়িযিন্ ফাক্বাদ্ রহিমাহু; অযা-লিকাল্ ফাওয়ল্ মুবীন্। ১৭। অই ইয়াম্‌সাস্‌কাল্লা-হু বিদ্বুররিন ফালা- শাস্তি হতে, সে-ই তাঁর অনুগ্রহ পাবে; এটাই সুস্পষ্ট সফলতা। (১৭) আর আল্লাহ আপনাকে ক্ষতিতে ফেললে,

كَاشَفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يَمْسُكْ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦١﴾ وَهُوَ

কা-শিফা লাহু ~ ইল্লা-হু অই ইয়াম্‌সাস্‌কা বিখাইরিন ফাহুই 'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর। ১৮। অ হুইল তিনি ভিন্ন কেউ তা দূর করার নেই। তিনি যদি মঙ্গল করেন তবে তিনিই সর্ব বিষয়ে শক্তিমান। (১৮) আর তিনি

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٦٢﴾ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۚ

ক্বা-হিরু ফাওক্বা 'ইবা-দিহু; অহুইল হাকীমুল্ খাবীর। ১৯। কুল্ আইয়্য শাইয়িন্ আক্বারু শাহা-দাহু; স্বীয় বান্দাহদের উপর পরাক্রমশালী, তিনি বিজ্ঞ, হেকমত ওয়ালা। (১৯) বলুন, সাক্ষ্য দানে বড় কে? বলে দিন,

قُلْ اللَّهُ تَشْهَدُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَٰذَا الْقُرْآنِ لِأَنَّ رُكْمَ

কুল্লিল্লা-হু শাহীদুম্ বাইনী অবাইনাকুম্ অ উহিয়া ইলাইয়্যা হা-যাল্ কুল্‌রুআ-নু লিউন্‌যিরাকুম্ আল্লাহ আমার ও তোমাদের মধ্যে সাক্ষী, এ কোরআন আমার প্রতি নাযিল হয়েছে যেন তা তোমাদেরকে ও যার

بِهِ وَمَنْ بَلَغَ ۖ إِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُلْ لَا أَشْهَدُ ۚ

বিহী অমাম্ বালাগু; আয়িন্নাকুম্ লাতাশ্‌হাদুনা অন্না মা'আল্লা-হি আ-লিহাতান্ উখরা-; কুল্ লা ~ আশ্‌হাদু, কাছে পৌছে তাকে সাবধান করি; তোমরা কি সাক্ষ্য দাও যে, আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহ আছে? বলুন, এমন সাক্ষ্য

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّى بَرِئٌ مِّمَّا تَشْرِكُونَ ٢٥ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ

কুল ইন্নাহু-হু ইলা-হু ওয়া-হি দুওঁ অইনানী বারী — উম্মি মিশ্মা-তুশরিকূন। ২৫। আল্লাহীনা আ-তাইনা-হুমুল্ কিতা-বা আমি দেই না; বলুন, তিনি একমাত্র ইলাহ। তোমরা যে শরীক কর তা থেকে আমি মুক্ত। (২৫) যাদেরকে কিতাব দিলাম

يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ \*

ইয়া'রিফূনাহু কামা-ইয়া'রিফূনা আব্বা — আহম্ম। আল্লাহীনা খাসিরূ ~ আনফুসা হুম্ ফাহম্ লা-ইয়ু'মিনূন। তারা তাকে আপন সন্তানদের মত চিনে; যারা নিজেরাই নিজেদের ক্ষতি করেছে, তারা ঈমান আনবে না।

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٢٦

২৬। অমান আজলামু মিশ্মানিফতারার- 'আল্লাহী-হি কাযিবান্ আও কাযাবা বিআ-ইয়া-তিহু; ইন্নাহু লা-ইয়ুফলিহুজ্ (২৬) যে আল্লাহুর ব্যাপারে মিথ্যা বলে বা তাঁর আয়াতকে অস্বীকার করে, তার চেয়ে বড় যালিম কে? জালিমরা কখনও

الظَّالِمُونَ ٢٧ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنِّ

জোয়া-লিমূন। ২৭। অইয়াওমা নাহশুরহুম্ জামী'আন্ ছুম্মা নাকুলু লিল্লাযীনা আশরাকূ ~ আইনা সফল হবে না। (২৭) স্বরণ কর, যেদিন তাদের সবাইকে একত্র করব, তারপর মুশরিকদের বলব, তোমাদের

شُرَكَاءُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ٢٨ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنْتَهُمُ إِلَّا أَنْ قَالُوا

শুরাকা — উ কুমুল্লাযীনা কুনতুম্ তায'উমূন। ২৮। ছুম্মা লাম্ তাকুন্ ফিত্নাতুহুম্ ইল্লা ~ আন্ কু-লু দাবী করা শরীকরা কোথায়? (২৮) তাদের কোন ওয়র পেশ করার মত থাকবে না বরং বলবে, আমাদের রব আল্লাহর

وَاللَّهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢٩ أَنْظُرْ كَيْفَ كُنَّا بِأَعْيُنِنَا نَفْسُهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ

অল্লা-হি রব্বিনা-মা- কুন্না- মুশরিকীন। ২৯। উনজুর কাইফা কাযাবু 'আলা ~ আনফুসিহিম্ অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্ কসম; আমরা তো মুশরিক ছিলাম না। (২৯) দেখুন, নিজেদেরই বিরুদ্ধে তারা কেমন মিথ্যা বলছে। আর তাদের মিথ্যা

مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٣٠ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً

মা-কা-নু ইয়াফতারূন। ৩০। অমিন্হুম্ মাই ইয়াস্'তামি'উ ইলাইকা অজ্বা'আল্না- 'আলা- কুলূবিহিম্ আকিন্নাতান্ রচনা নিষ্ফল হল? (৩০) তাদের মধ্যে কেউ কেউ আপনার দিকে কান পাতে; আমি তাদের অন্তরে আবরণ ফেলে রেখেছি

أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ٣١

আই ইয়াফকুহু অফী ~ আ-যা-নিহিম্ অকু-রা-; আই ইয়ারাও কুল্লা আ-ইয়াতিল্ লা-ইয়ু'মিনূ বিহা-; যেন তারা বুঝতে না পারে, তাদের কানে আছে বধিরতা; যদি তারা সকল নিদর্শন দেখেও তারা তাতে ঈমান আনবে না;

আয়াত-২৪ : কতিপয় মুফাসসিরের মতে যারা মিথ্যা কসম খেয়ে তাদের শিরক করাকে অস্বীকার করবে, তারা হল সেসব লোক যারা সরাসরি সৃষ্ট জীবকে আল্লাহ বা আল্লাহর প্রতিনিধি করে নি। তবে তারা আল্লাহর সব ক্ষমতা সৃষ্ট জীবের বর্টন করে দিয়েছে। (বাহারে মুহীত) শানেনুযল : আয়াত-২৫ : হযরত ইবনে আব্বাস হতে বর্ণিত, আব্রাহাম ইবনে হারব, আলীদ ইবনে মুগীরা, নযর ইবনে হারব, ওতব্বা ও শায়বা ইবনে রবীয়া এবং উমাইয়া ও উবাই ইবনে খলফ রাসূল (ছঃ)-এর কুরআন পাঠ শুনে সকলেই নযরকে জিজ্ঞেস করল তুমি কি বুঝলে? সে বলল, এসব কিছুতে কেবল মুহাম্মদের চোট নাড়ানো ব্যতীত অন্য কিছু বুঝা যায় না, মনে হয় পুরানো কিছু গল্প বলছে যেমন আমি বলে থাকি। তখন এ আয়াত নাযিল হয়।

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — উ কা ইয়ুজ্বা-দিল্লানা কা ইয়াকুল্লাযীনা কাফারু ~ ইন্ হা ~ যা ~ ইল্লা আসা-ত্বীরুল্  
এমন কি যখন আপনার কাছে এসে তর্ক করে, তখন যারা কাফের তারা বলে যে, এটা তো শুধু পুরান

وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٧﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا أَلَيْتَنَا نَرَدُّ وَلَا

আওয়ালীন। ২৬। অহুম্ ইয়ান্হাওনা 'আনহু অইয়ান্হাওনা 'আনহু অই ইয়ুহলিকূনা ইল্লা ~ আনফুসাছুম্  
কাহিনী। (২৬) আর তারা তা থেকে অন্যকে বিরত রাখে আর নিজেরাও বিরত থাকে; তারা নিজেকেই ধ্বংস করে, অথচ বুঝেও

وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٧﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا أَلَيْتَنَا نَرَدُّ وَلَا

অমা- ইয়াশ্'উরুন। ২৭। অলাও তারা ~ ইয্ উক্বিফু 'আলান্না-রি ফাক্বা-লু ইয়া-লাইতানা- নুরাদু অলা-  
তারা বুঝে না (২৭) দোযখের পাশে তাদের অবস্থান যদি দেখতেন। তখন তারা বলে, হায়! যদি পুনরায় দুনিয়ায় প্রেরিত

نَكُنَّ بِبَايْتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٨﴾ بَلْ بَدَّلَ اللَّهُ مَا كَانُوا يَخْشَوْنَ

নুকাযযিবা বিআ-ইয়া-তি রব্বিনা- অনাকূনা মিনাল্ মু'মিনীন। ২৮। বাল্ বাদা-লাহুম মা-কা-নু ইয়ুখ্ফূনা  
হতাম, তবে রবের আয়াতকে অস্বীকার করতাম না, মুমিন হয়ে যেতাম। (২৮) না, ইতোপূর্বে তারা যা গোপন করত

مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٩﴾ وَقَالُوا إِنْ

মিন্ ক্বাবল্; অলাও রুদু লা 'আ-দু লিমা- নুহু 'আনহু অইল্লাহুম্ লাকা-যিবূন্। ২৯। অক্ব-লু ~ ইন্  
এখন তা প্রকাশিত হয়েছে; তারা ফিরলে নিষিদ্ধ কাজ আবার করবে নিঃসন্দেহে তারা মিথ্যাবাদী। (২৯) আর তারা বলে,

هِيَ الْأَحْيَاتُ الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ

হিয়া ইল্লা- হাইয়া-তুনাদ্দুনইয়া-অমা- নাহনু বিমাবু'ঈন। ৩০। অলাও তারা ~ ইয্ উক্বিফু 'আলা-রব্বিহিম্;  
পার্শ্ব জীবনই আমাদের একমাত্র জীবন, আমরা পুনরুত্থিত হব না। (৩০) আর আল্লাহর সামনে তাদের অবস্থান যদি

قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا

ক্ব-লা আলাইসা হা-যা- বিল্হাক্ব; ক্ব-লু বালা-অরব্বিনা-; ক্ব-লা ফাযুকুল্ 'আযা-বা বিমা-  
আপনি দেখতেন? বলবেন, এটা কি সত্য নয় বলবে, হ্যাঁ রবের শপথ; বলবেন, কুফরীর কারণে

كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣١﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ

কুনতুম্ তাকফুরুন। ৩১। ক্বাদ্ খাসিরাল্লাযীনা কাযযাবু বিলিক্বা — যিল্লা-হু; হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — যাতহুম্  
শাস্তি ভোগ কর। (৩১) নিশ্চয়ই তারা ক্ষতিগ্রস্ত আল্লাহর সাক্ষাতকে যারা মিথ্যা বলেছে, এমনকি হঠাৎ যখন তাদের

السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَكْسِرُ تَنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ

সা- 'আতু বাগ্'তাতান্ ক্বা-লু ইয়া-হাস্'রাতানা- 'আলা-মা-ফাররাতু-না-ফীহা- অহুম্ ইয়াহমিলূনা আওয়া-রাহুম্  
নিকটে কিয়ামত উপস্থিত হবে, তখন তারা বলবে হায়! কতই না অবহেলা করছি। আর তারা তাদের পাপের



عَلَى ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ

‘আলা-জুহুরিহিম্; আলা- সা — যা মা- ইয়াযিরুন। ৩২। অমাল্ হাইয়া-তুদ্ দুইয়া ~ ইল্লা-লা'ইবু'উ অলাহুউন;  
বোঝা বহন করবে; তাদের বোঝা কতই না নিকৃষ্ট। (৩২) পার্থিব জীবন তো খেল তামাশা বৈ কিছু নয়;

وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٣﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ

অলাদা-রুল্ আ-খিরাতু খাইরুল্ লিল্লাযীনা ইয়াত্তাকুনা আফালা-তা'কিলুন। ৩৩। ক্বাদ্ না'লামু ইন্নাহু  
মুত্তাকীদের জন্য পরকালের বাসস্থানই উত্তম। (৩৩) আমি অবশ্যই বুঝি, তাদের উক্তিসমূহ

لَيَكْرَهُنَّكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّمَا يَكْنِ بَوْنُكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَايَتَ اللَّهِ

লা-ইয়াহযুনুকাল্লাযী ইয়াকুলুনা ফাইন্নাহুম্ লা-ইয়ুকাযযিবুনাকা অলা-কিন্নাজ্জোয়া-লিমীনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি  
আপনাকে চিহ্নিত করে কিন্তু তারা তো আপনাকে মিথ্যা বলে না বরং যালিমরা আল্লাহর আয়াতকে

يَجْحَدُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ رَسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَىٰ مَا كُنْ يَوَا

ইয়াজ্জু হাদুন। ৩৪। অলাক্বাদ্ কুযযিবাত্ রুসুলুম্ মিন্ ক্বাবলিকা ফাহোয়াবারু ‘আলা মা- কুযযিবু  
অস্বীকার করে। (৩৪) আর মিথ্যাবাদী বলা হয়েছিল আপনার পূর্বে বহু রাসূলকে। মিথ্যা প্রচার ও কষ্ট সহ্য করছিলেন

وَأَوْذَوْا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مَبْدَل لِّكَلِمَتِ اللَّهِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن

অউযু হাত্তা ~ আতা-হুম্ নাহরুন-আলা-মুবাদ্দীলা লিকালিমা-তিল্লা-হি অলাক্বাদ্ জ্বা — যাকা মিন্  
আমার সাহায্য তাদের নিকট না পৌছা পর্যন্ত। আর আল্লাহর আদেশ পরিবর্তন হয় না; রাসূলদের কিছু খবর তো

نَبَايَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٥﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ

নাবায়িল্ মুরসালীন। ৩৫। অইন্ কা-না কাবুরা ‘আলাইকা ই’রা-দুহুম্ ফাইনিস্তাত্বোয়া’তা  
আপনার কাছে এসেছে। (৩৫) আর যদি তাদের উপেক্ষা আপনার কাছে অসহনীয় হয়, তবে শক্তি থাকলে অব্বেষণ

أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَاتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

আন্ তাব্তাগিয়া নাফাক্বান্ ফিল্ আরদি আও সল্মামান্ ফিস্ সামা — যি ফাতা” তিয়াহুম্ বিআ-ইয়াহ্; অলাও শা — যাল্লা-হ  
করে নিন ভূগর্ভে কোন সুড়ঙ্গ কিংবা আকাশে কোন সিঁড়ি এবং তাদের জন্য নিদর্শন আনুন। আল্লাহ ইচ্ছা করলে তাদের

جَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ

লাজ্বামা’আহুম্ ‘আলাল্ হুদা-ফালা-তাকুনান্না মিনাল্ জ্বা-হিলীন। ৩৬। ইন্নামা-ইয়াস্তাজীযুল্লাযীনা  
সকলকে সংপথে একত্র করতেন। অতএব, আমি দলভুক্ত হব না অজ্ঞ মূর্খদের। (৩৬) তারাই আহ্বানে সাড়া দেয় যারা

আয়াত-৩১ : হাদীসে আছে, ক্বিয়ামতের দিনে সৎ লোকদের আ'মল তাদের বাহন হবে। পক্ষান্তরে অসৎ লোকদের কাজ-কর্ম ভারী বোঝার আকারে তাদের মাথায় চাপিয়ে দেয়া হবে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৩২ : এখানে পার্থিব জীবনকেই খেলা-ধুলার বস্তু বলা উদ্দেশ্য নয়, বরং যে সকল কার্যকলাপ পরকালের সহায় নয় শুধু সেগুলোকেই খেলা-ধুলার বস্তু বলা হয়েছে। (বঃ কোঃ) আয়াত-৩৪ : ইমাম সুদী (রঃ) হতে বর্ণিত একবার দু'জন কাকের সর্দার আখনাশ ইবনে শুরাইক ও আবু জাহেলের মধ্যে সাক্ষাত হলে আখনাশ আবু জাহেলকে জিজ্ঞাসা করল, মুহাম্মদ ইবনে আবদুল্লাহ সম্পর্কে আপনার সঠিক ধারণা কি? আবু জাহল আল্লাহর কসম খেয়ে বলল, মুহাম্মদ (ছঃ) সত্যবাদী। কিন্তু কোরাইশ গোত্রের একটি শাখা 'বনী কুসাই' এসব গৌরব ও মহত্বের একচ্ছত্র অধিকারী হবে, একথা আমরা মেনে নিতে পারি না। তখন আয়াতটি নাথিল হয়। (তাফঃ মাঃ)

يَسْمَعُونَ<sup>١</sup> وَالْمَوْتَى<sup>٢</sup> يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ<sup>٣</sup> وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ

ইয়াস্মা'উন্; অল্‌মাওতা- ইয়াব'আছুহুমুল্লা-হু ছুম্মা ইলাইহি ইয়ুজ্জা'উন্। ৩৭। অক-ল্‌ লাওলা-নুযযিলা  
আন্তরিকতার সাথে শোনে; আল্লাহ মৃতদের পুনর্জীবিত করবেন; পরে তাঁর দিকেই তাদের প্রত্যাবর্তন। (৩৭) তারা বলে, রবের

عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَنْزِلَ آيَةٌ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا

'আলাইহি আ-ইয়াতুম্ মির্ রক্বিহ্; কুল্ ইল্লাল্লা-হা ক্বা-দিরুন্ 'আলা ~ আই যুনাযযিলা আ-ইয়াতাওঁ অলা-কিন্না আকছারাহুম্ লা-  
নিদর্শন নাযিল হয় না কেন? বলুন, নিশ্চয়ই আল্লাহ নিদর্শন নাযিলে সক্ষম, কিন্তু তাদের অধিকাংশই তা

يَعْلَمُونَ<sup>٤</sup> وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحِهِ إِلَّا أَمْرٌ

ইয়া'লামূন্। ৩৮। অমা-মিন্ দা — ক্বাতিন্ ফিল্ আরদি অলা-ত্বোয়া — যিরিই ইয়াত্বীক্ব বিজানা-হাইহি ইল্লা ~ উমামূন্  
বুঝে না। (৩৮) সমগ্র জগতে যত প্রকার বিচরণশীল জীব বা ডানার সাহায্যে উড়ন্ত পাখী তারা সকলে তোমাদের

أَمْثَلُكُمْ مِمَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ<sup>٥</sup> وَ

আম্‌ছা-লুকুম; মা-ফাররাতু না ফিল্ কিতা-বি মিন শাইয়িন্ ছুম্মা ইলা-রক্বিহিম্ ইয়ুহশারূন্। ৩৯। অল্  
মত একটি উম্মত (২); কিতাবে কিছুই বাদ দেই নি; পরে সকলকে রবের কাছে একত্র করা হবে। (৩৯) যারা

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَبُكِرُوا فِي الظَّلَمَاتِ مِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يُضْلِلُهُ<sup>٦</sup>

লাযীনা কাযযাবু বিআ-ইয়া-তিনা-ছুম্মাওঁ অবুকুমূন্ ফিজ্জলুমা-ত; মাই ইয়াশায়িল্লা-হু ইয়ুদ্ব'লিল্লহু  
আমার আয়াতকে মিথ্যা জানে তারা বধির ও বোবা, তারা অন্ধকারে নিমজ্জিত; আল্লাহ যাকে ইচ্ছা বিপথগামী

وَمَنْ يَشَأْ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ<sup>٧</sup> قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابٌ

অমাই ইয়াশাইয়াজ্জ 'আলহ 'আলা- ছিরা-ত্বিম্ মুসতাকীম্। ৪০। কুল্ আরায়াইতাকুম্ ইন্ আতা-কুম্ 'আযা-বু  
করেন, আর যাকে ইচ্ছা সরল পথে রাখেন। (৪০) বলুন, বল তো দেখি তোমাদের নিকট আল্লাহর শাস্তি বা কিয়ামত

اللَّهُ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغِيرَ اللَّهُ تَدْعُونَ<sup>٨</sup> إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ<sup>٩</sup> بَلْ آيَاتُ

ল্লা-হি আও আতাত্কুমূস্ সা- 'আতু আগাইরালা-হি তাদ্'উনা ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ৪১। বাল্ ইয়া-হু  
আসলে তোমরা কি আল্লাহকে বাদ দিয়ে অন্য কাকেও ডাকবে, যদি তোমরা সত্যবাদী হও? (৪১) বরং তখন কেবল

تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ<sup>١٠</sup> وَ

তাদ্'উনা ফাইয়াক্ষিফু মা- তাদ্'উনা ইলাইহি ইন্ শা — যা অতান্সাওনা মা-তুশরিকূন্। ৪২। অ  
তাকেই ডাকবে; ইচ্ছে করলে দূর করতে পারেন; (ঐ সময়) তোমরা শরীকদের ভুলে যাবে। (৪২) আপনার

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَا مِنْهُمُ بِالْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ

লাক্বাদ আরসাল্না ~ ইলা ~ উমামিমিন্ ক্বাবলিকা ফাআখায্না-হুম্ বিলবা'সা — যি অদ্বদ্বোয়ার্বা — যি লা'আল্লাহুম্  
পূর্বের জাতির কাছে রাসূল প্রেরণ করেছি; তাদেরকে পাকড়াও করেছিলাম দুঃখ-কষ্ট দিয়ে, যেন তারা

يَتَضَرَّعُونَ ﴿٥٧﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ

ইয়াতাছোয়াররা'উন। ৪৩। ফালাওলা ~ ইয় জা — যাহুম্ বা 'সুনা-তাছোয়াররা'উ অলা-কিন ক্বাসাত্ ক্বলুবুহুম্ অযাইয়ানা বিনীত হয়। (৪৩) অতঃপর যখন তাদের উপর আমার শাস্তি আসল তখন তারা কেন বিনীত হল না? বরং তাদের হৃদয় কঠিন হল,

لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

লাহুমুশ শাইট্বানা-নু মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ৪৪। ফালাম্মা-নাসু মা-যুক্কিরু বিহী ফাতাহনা-'আলাইহিম্ আর শযতান তাদের কৃতকর্মকে শোভন করে দেখাল। (৪৪) অতঃপর যখন তারা উপদেশ ভুলে গেল, সকল কিছুর দরজা

أَبْوَابُ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ \*

আবওয়া-বা কুল্লি শাইয়িন্ হাত্তা ~ ইয়া-ফারিহু বিমা ~ উতু ~ আখাফনা-হুম্ বাগতাতান্ ফাইয়া-হুম্ মুবলিসুন। খুলে দিলাম। শেষ পর্যন্ত তারা যখন সকল কিছু পেয়ে উল্লাসিত, তখন হঠাৎ তাদেরকে ধরলাম, তখন তারা নিরাশ হল।

فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

৪৫। ফাক্বুত্বি'আ দা-বিরুল্ ক্বাওমিল্লাযীনা জোয়ালামু; অল্হামদু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৪৬। ক্বুল্ আরায়াইতুম্ (৪৫) পরিশেষে জালিম কাওমের মুলোৎপাটিত হল; সকল প্রশংসা সারা জাহানের রব আল্লাহর। (৪৬) বলুন, তোমরা ভেবে

إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَرَّمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ

ইন্ আখাযাল্লা-হু সাম্'আকুম্ অ আবছোয়া-রাকুম্ অখাতামা 'আলা-ক্বুল্ বিকুম্ মান্ ইলা-ল্হন্ গাইরুল্লা-হি দেখেছে কি? যদি আল্লাহ তোমাদের শ্রবণ শক্তি ও দৃষ্টিশক্তি কেড়ে নেন এবং তোমাদের অন্তরে সীল করেন, তবে আল্লাহ ছাড়া

يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصْرَفَ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٦٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

ইয়া'তীকুম্ বিহী; উন্জুর কাইফা নুছোয়াররিফুল্ আ-ইয়া-তি ছুম্মা হুম্ ইয়াছুদিফুন। ৪৭। ক্বুল্ আরায়াইতাকুম্ কোন্ ইলাহ্ তোমাদিগকে তা ফিরিয়ে দেয়; দেখ কিভাবে আয়াত বর্ণনা করি, তবুও তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৭) বলুন,

إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ \*

ইন্ আতা-কুম্ 'আযা-বুল্লা-হি বাগতাতান্ আও জাহুরাতান্ হাল্ ইয়ুহলাকু ইল্লাল্ ক্বাওমুজ্জোয়া-লিমুন। বল তো দেখি, আল্লাহর আযাব হঠাৎ বা প্রকাশ্যে আপতিত হলে জালিম কাওম ছাড়া অন্য কেউ ধ্বংস হবে কি?

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ فَلَا

৪৮। অমা-নুর্সিলুল্ মুরসালীনা ইল্লা-মুবাশ্শিরীনা অমুনযিরীনা ফামান্ আ-মানা অআছ্লাহা ফালা- (৪৮) আমি তো পাঠাচ্ছি রাসূলদেরকে সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারী রূপেই অতঃপর যে ঈমান আনে ও সংশোধিত হয়,

আয়াত-৪৫ : হযরত উবাদাহ ইবনে ছামেত (রাঃ) হতে বর্ণিত। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, আল্লাহ তা'আলা কোন জাতিকে যখন টিকিয়ে রাখতে ও উন্নত করতে চান, তখন তার মধ্যে দুটি গুণ সৃষ্টি করে দেন। এক : প্রত্যেক কাজে মমতা ও মধ্যবর্তীতা। দুই : সাধুতা ও পবিত্রতা। পক্ষান্তরে আল্লাহ তা'আলা যখন কোন জাতিকে ধ্বংস করতে চান, তাদের জন্য বিধ্বাস ভঙ্গ ও আত্মসাতের দ্বার খুলে দেন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যখন তোমরা দেখ যে, কোন ব্যক্তির উপর নেয়ামত ও ধন-দৌলতের বৃষ্টি বর্ষিত হয়েছে অথচ সে গুনাহ ও অবাধ্যতায় অটল, তখন বুঝে নিবে যে, তাকে টিল দেয়া হয়েছে। তার এই ভোগ-বিলাস কঠোর আযাবে গ্রেফতার হওয়ারই পূর্বাভাস। (ইবঃ কাঃ)

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يُسْمِرُ الْعَذَابُ

খাওফুন 'আলাইহিম্ অলা-হুম ইয়াহযান্ন। ৪৯। অল্লাযীনা কাযযাবু বিআ-ইয়া-তিনা ইয়ামাসু হুমুল 'আযা-বু তার নেই কোন ভয়, নেই কোন দুঃখ। (৪৯) আর যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা বলে তাদের উপর আমার

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ

বিমা-কা-নু ইয়াফসুকুন্। ৫০। কুল্ লা ~ আকুল্ লাকুম্ ইনদী খাযা — ইনুল্লা-হি অলা ~ আ'লামুল্ শান্তি আপত্তিত হবে। (৫০) বলুন, আমি বলি না যে, আমার কাছে আল্লাহর ধনভাণ্ডার আছে; আমি অদৃশ্য বিষয়

الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۚ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ

গাইবা অলা ~ আকুল্ লাকুম্ ইন্নী মালাকুন্ ইন্ আত্তাবি'উ ইল্লা-মা-ইয়ুহা ~ ইলাইয়া; কুল্ হাল্ সম্বন্ধেও জানি না; আমি একথা বলি না যে, আমি ফেরেশতা, আমি শুধু অহীর অনুসরণ করি; যা আমার প্রতি নায়িল হয়;

يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۖ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ۝ وَإِنذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ

ইয়াসতাওয়িল্ আ'মা-অল্ বাছীর; আফালা-তাতাফাক্করুন। ৫১। অ আনযির্ বিহিল্লাযীনা ইয়াখা-ফূনা বলুন, অন্ধ ও চক্ষুস্থান কি সমান? তোমরা কি চিন্তা কর না? (৫১) এটা (কোরআন) দ্বারা এসব লোককে সতর্ক করুন

إِن يَكْشُرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ \*

আই ইয়ুহশারু ~ ইলা-রবিহিম্ লাইসা লাহুম্ মিন্ দুনিহী অলিয়্যু'ও অলা-শাফী'উল্ লা'আল্লাহুম্ ইয়াত্তাকুন্। যারা ভয় করে রবের দরবারে সমবেত হওয়ার; তিনি ছাড়া কোন অবিভাবক ও সুপারিশকারী নেই; যেন মুত্তাকী হতে পারে।

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۖ مَا

৫২। অলা তাত্ রুদিল্লাযীনা ইয়াদ'উনা রব্বাহুম্ বিল্গাদা-তি অল্'আশিয়্যি ইয়ুরীদুনা অজ্-হাহ; মা- (৫২) আর যারা সকাল-সন্ধ্যায় তাদের রবের সন্তুষ্টির জন্য তাঁকে ডাকে তাদেরকে তাড়াবেন না; তাদের

عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ

'আলাইকা মিন্ হিসা-বিহিম্ মিন্ শাইয়্যি'ও অমা-মিন্ হিসা-বিকা 'আলাইহিম্ মিন্ শাইয়্যিন্ ফাতাত্ রুদাহুম্ কোন কর্মের হিসাব আপনার দায়িত্বে নয়, আপনার কোন কর্মের হিসাবও তাদের উপর নয়; তাড়ালে জালিমদের

فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا هَٰؤُلَاءِ مِنْ

ফাতাকুনা মিনাজ্জায়া-লিমীন। ৫৩। অ কাযা-লিকা ফাতান্না-বা'দ্বোয়াহুম্ বিবা'দ্বিল্ লিইয়াকুল্ ~ আহা ~ উলা — যি মান্না অন্তর্ভুক্ত হবেন। (৫৩) আমি এভাবে একদলকে অন্য দল দ্বারা পরীক্ষা করছি যেন তারা বলে- আল্লাহ কি আমাদের

اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا ۖ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ۝ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ

ল্লা-হু 'আলাইহিম্ মিম্ বাইনিনা-; আলাইসাল্লা-হু বিআ'লামা বিশ্শা-কিরীন। ৫৪। অইয়া-জ্বা — যাকাল্লাযীনা মধ্যে এদের প্রতি অনুগ্রহ করছেন? আল্লাহ কি কৃতজ্ঞদের সম্পর্কে জানেন না? (৫৪) আর যখন আমার আয়াতে বিশ্বাসীরা

يَوْمَ نُنَوِّنُ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلِّمْ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُ مَن عَمِلَ

ইয়ু'মিনূনা বিআ-ইয়া-তিনা-ফাকুল সালা-মুন 'আলাইকুম্ কাতাবা রব্বুকুম্ 'আলা-নাফসিহির রহমাতা আন্লাহু মান্ 'আমিলা আপনার কাছে আসে, তখন বলুন, তোমাদের প্রতি তোমাদের রব রহমতকে স্বীয় দায়িত্বে নির্ধারণ করেছেন। তোমাদের

مِنْكُمْ سَوَاءٌ أٰبٰجَهَا لَآئِةٌ ثَمَرٌ تَابَ مِنْ بَعْدِ ۖ وَأَصْلَحَ ۚ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

মিন্কুম সু — যাম্ বিজ্জাহা-লাতিন্ ছুমা তা-বা মিম্ বা'দিহী ওয়া আছ্লাহা ফাআন্লাহু গাফুরুর রহীম। ৫৫। অ কেউ অজ্ঞতাবশতঃ মন্দ করে তারপর তওবা করলে ও সংশোধন হলে আল্লাহ ক্ষমাশীল ও দয়ালু। (৫৫) এভাবে

كَذٰلِكَ نَفْصَلُ الْآيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلَ الْمَجْرِمِيْنَ ۝ قُلْ اِنِّیْ نَهِيْتُ اَنْ

কাযা-লিকা নুফাছ্ছিলুল্ আ-ইয়া-তি অ লিতাস্তাবীনা সাবীলুল্ মুজ্ রিমীন্। ৫৬। কুল্ ইন্নী নুহীতু আন্ আমি আয়াত বর্ণনা করি, যেন অপরাধীদের পথ স্পষ্ট হয়। (৫৬) বলুন, আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে তোমরা

اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُلْ لَا اَتَّبِعُ اَهْوَآءَ كُمْ ۖ قَدْ ضَلَلْتُ

আ'বুদাল্লাযীনা তাদ্'উনা মিন্ দূনিলা-হ্; কুল্ লা ~ আত্তাবি'উ আহওয়া — যাকুম্ ক্বাদ্ দ্বোয়ালাল্ তু ডাক, আমাকে তাদের ইবাদত করতে নিষেধ করা হয়েছে; বলুন, কুপ্রবৃত্তির অনুসরণ আমি করি না; করলে আমি

اِذَا وَاَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ۝ قُلْ اِنِّیْ عَلٰی بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّیْ وَكُلُّ بَٰتِرٍ بِهٖ

ইয়াওঁ অমা ~ আনা মিনাল্ মুহ্তাদীন্। ৫৭। কুল্ ইন্নী 'আলা-বাইয়িনাতিম্ মির্ রব্বী অকায্যাবতুম্ বিহ্; পথভ্রষ্ট হব; সংপথপ্রাপ্ত হব না। (৫৭) বলুন, আমি রবের স্পষ্ট প্রমাণের উপর কায়ম আছি, অথচ তোমরা ওকে মিথ্যা

مَا عِنْدِیْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ۖ اِنْ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۖ يَّقْضِ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرٌ

মা- 'ইন্দী মা- তাস্তা'জ্বিলূনা বিহ্; ইনি'ল্ হুকুম্ ইল্লাল্লা-হ্; ইয়াকু'ছু'ল্ হাক্ ক্বা অহু'খাইরুল্ বলহ্; যা সত্বর চাও তা আমার কাছে নেই, হুকুম তো একমাত্র আল্লাহরই; তিনি সত্য বর্ণনা করেন আর উত্তম

الْفَصْلِيْنَ ۝ قُلْ لَوْ اَنْ عِنْدِیْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ لَقَضٰی الْاَمْرَ بَيْنِیْ وَ

ফা-ছিলীন্। ৫৮। কুল্ লাও আন্লা 'ইন্দী মা- তাস্তা'জ্বিলূনা বিহী লাকু'দ্বিয়াল্ আমরু বাইনী অ মীমাংসাকারী। (৫৮) বলুন, তোমরা যা সত্বর চাও, তা আমার কাছে থাকলে আমার ও তোমাদের মধ্যকার বিষয়ে মীমাংসা

بَيْنَكُمْ ۖ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظَّالِمِيْنَ ۝ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا یَعْلَمُهَا اِلَّا هُوَ

বাইনাকুম্; অল্লা-হু আ'লামু বিজ্জিয়া-লিমীন্। ৫৯। অ 'ইন্দাহু মাফা-তিহ্ল্ গাইবি লা-ইয়া'লামুহা ~ ইল্লা-হু; হয়ে যেত, আল্লাহ জালিমদের ব্যাপারে অবহিত। (৫৯) গায়েবের চাবি তো তাঁরই কাছে, তিনিই তা জানেন, জল-স্থলের সব কিছু

শানেনুযল : আয়াত-৫৪ : একদা কতিপয় মুসলমান রাসুল (ছঃ) এর নিকট বললেন, হে আল্লাহর রাসুল! আমরা বড় গুনাহগার আমাদের তওবার উপায় কি বলুন। তখন রাসুল (ছঃ) কিছুক্ষণ অহীর অপেক্ষা করলেন এবং তৎপর আশার বাণী নিয়ে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৫৯ : রাসুল্লাহ (ছঃ) সমস্ত গুণ বিষয়ের ভাণ্ডার শব্দের ব্যাখ্যায় পাঁচটি বিষয়ের উল্লেখ করেছেন। ১। ক্বিয়ামত কখন হবে। ২। বৃষ্টি কখন বর্ষবে। ৩। গর্ভবতীর পেটে কি সন্তান আছে। ৪। মানুষ আগামীকাল কি অর্জন করবে এবং ৫। কোন মাটিতে সে মৃত্যুবরণ করবে। (সূরা লুকমান ৩৪ আয়াত) হাদীসে আছে গায়েবী ইলমের কোন কোন বিষয় আল্লাহ নবীদেরকে অহী দ্বারা এবং অলীদেরকে ইলহাম দ্বারা জানিয়ে দেন। যেমন নবীরা কবরের আযাব, হাশরের ভয়াবহ অবস্থা, দোযখের আযাব এবং

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي

অইয়া'লামু মা-ফিল্ বাররি অল্‌বাহর; অমা-তাস্কুতু মিওঁ অরাক্বাতিন্ ইল্লা- ইয়া'লামুহা- অলা- হাব্বাতিন্ ফী  
তিনিই জানেন, একটি পাতাও ঝরে না তাঁর অজ্ঞাতে; মাটির ভেতর একটি দানা নেই,

ظَلُمَتِ الْأَرْضُ وَالْأَرْضُ وَلَا رَظٍ وَلَا يَابِسُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مَّبِينٍ ۚ وَهُوَ الَّذِي

জুলুমা-তিল্ আরদি অলা-রাডু বিওঁ অলা- ইয়া-বিসিন্ ইল্লা- ফী কিতা-বিম্ মুবীন। ৬০। অহুঅল্লাযী  
নেই রসযুক্ত ও শুষ্ক বস্তু, যা স্পষ্টভাবে নেই কিতাবে। (৬০) আর তিনিই তো রাতে

يَتَوَفَّكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ۚ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ

ইয়াতাওয়াফ্‌ফা-কুম্ বিল্লাইলি অ ইয়া'লামু মা জারাহতুম্ বিন্নাহা- রি ছুমা ইয়াব'আছুকুম ফীহি লিইয়ুকু দ্বোয়া ~ আজ্জালুম্  
তোমাদের প্রাণ নিয়ে যান; তোমাদের দিনের কাজ সম্পর্কে জানেন, পরের দিন জাগান যেন জীবনের নির্দিষ্ট সময়

مَسْمُومٍ ۚ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَهُوَ

মুসাম্মান, ছুমা ইলাইহি মারজি'উকুম্ ছুমা ইয়ুনাবিউকুম্ বিমা- কুনতুম্ তা'মালূন্। ৬১। অহুঅল্  
পূর্ণ হয়। অতঃপর তাঁর কাছেই প্রত্যাবর্তনস্থল, পরে খবর দেবেন তোমাদের কৃতকর্মের। (৬১) তিনি স্বীয়

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ

কা-হিরু ফাওক্বা 'ইবা-দিহী অ ইয়ুরসিলু 'আলাইকুম্ হাফাজোয়াহু; হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — যা আহাদাকুমুল্ মাওতু  
বান্দাদের ওপর মহাপরাক্রান্ত, তিনিই তোমাদের প্রতি আণকর্তা পাঠান; অবশেষে তোমাদের কারও মৃত্যু আসলে আমার

تَوَفَّاهُ رُسُلُنَا ۖ وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۚ ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ إِلَّا لَهِ

তাওয়াফ্‌ফাত্তু রুসুলুনা- অহুম লা-ইয়ুফাররিতুন। ৬২। ছুমা রুদ্দু ~ ইলাল্লা-হি মাওলা-হুমুল্ হাকু; আলা-লাহুল্  
প্রেরিত ফেরেশতারা প্রাণ নিয়ে নেয়, কোন ত্রুটি করে না। (৬২) পরে তারা প্রত্যাবর্তিত হবে সত্য মাওলা আল্লাহর

الْحُكْمُ ۖ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ ۚ قُلْ مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنَ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ

হুকুম্ অহুঅ আসরা'উল্ হা-সিবীন। ৬৩। কুল্ মাই ইয়ুনাজ্জীকুম্ মিন্ জুলুমা-তিল্ বাররি  
কাছে। ওহে, হুকুম তো তাঁরই; তিনি দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী। (৬৩) বলুন, জল-স্থলের বিপদ হতে কে

وَالْبَحْرِ تَدْعُوهُ تَضَرَّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَٰذَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

অল্‌বাহরি তাদ্'উনাহু তাদ্বোয়াররু'আওঁ অখুফইয়াতান্, লায়িন্ আন্‌জ্বা-না-মিন্ হা-যিহী লানাকুনান্না মিনাশ্  
তোমাদেরকে মুক্তি দেবে যখন কাতরভাবে গোপনে তাঁকে এ বলে ডাক, আমাদেরকে মুক্তি দিলে অবশ্যই আমরা

الشَّاكِرِينَ ۚ قُلْ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ \*

শা-কিরীন। ৬৪। কুল্লিল্লা-হু ইয়ুনাজ্জীকুম্ মিন্‌হা -অমিন্ কুল্লি কার্বিন্ ছুমা আন্‌তুম্ তুশরিকূন্।  
কৃতজ্ঞ হব? (৬৪) বলুন, আল্লাহই তা হতে ও সকল কষ্ট হতে মুক্তি দেবেন; তারপরও তোমরা শরীক করে থাক।



﴿قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِّنْ تَحْتِ

৬৫। কুল্ হুঅল্ ক্বা-দিরু 'আলা ~ আই ইয়াব্'আছা 'আলাইকুম্ 'আযা-বাম্ মিন্ ফাওক্কিকুম্ আও মিন্ তাহুতি (৬৫) বলুন, তিনি উপর ও নিচ হতে তোমাদের উপর শাস্তি প্রেরণ করেন অথবা তোমাদেরকে বিভিন্ন দলে

أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلِيسُكُمْ شِيعًا وَيَذِيقُ بَعْضُكُم بِأَسْبَغُ أَنْظَرُ كَيْفَ

আরজুল্ লিকুম্ আও ইয়াল্'বিসাকুম্ শিয়া'আওঁ অইয়ুযীক্বা বা'দ্বোয়াকুম্ বা'সা বা'দ্ব; উন্জুর্ কাইফা বিভক্ত করতে এবং পরস্পরকে যুদ্ধের স্বাদ দিতে সক্ষম। দেখুন, কিভাবে আমি বিভিন্ন প্রমানসমূহ বিভিন্ন

نَصْرَفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٦﴾ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ

নুছোয়ারারিফুল্ আ-ইয়া -তি লা'আল্লাহুম্ ইয়াফ্'ক্বাহূন্। ৬৬। অকায়বাবা বিহী ক্বাওমুকা অহুঅল্ হাক্ব; পদ্ধতিতে বর্ণনা করি, যেন তারা বুঝে। (৬৬) আর আপনার কাওম তাকে (শাস্তিকে) মিথ্যা বলছে, অথচ তা সত্য; আপনি

قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٧﴾ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَإِذَا

কুল্ লাসতু 'আলাইকুম্ বিঅকীল্। ৬৭। লিকুল্লি নাবায়িম্ মুস্তাক্বাররুও অসাওফা তা'লামূন্। ৬৮। অইয়া-বলে দিন, আমি তোমাদের উকিল নই। (৬৭) সব বিষয়েরই নির্দিষ্ট সময় আছে, অচিরেই তোমরা জানবে। (৬৮) আর যখন

رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي

রায়াইতাল্লাযীনা ইয়াখুদ্বূনা ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-ফাআ'রিদ্ব 'আনহুম্ হাত্তা-ইয়াখুদ্বূ ফী তাদেরকে আমার আয়াতসমূহকে অযথা খুঁত অব্যেগে মগ্ন দেখেন, তখন তাদের কাছ থেকে বিমুখ থাকুন যতক্ষণ না

حَدِيثٍ غَيْرٍ ۖ وَإِمَّا يَنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ

হাদীছিন্ গাইরিহ্; অ ইম্মা-ইয়ুনসিয়ান্নাকাশ্ শাইত্বোয়া-নু ফালা-তাক্ব, 'উদ্ব বা'দায়্ যিক্বা-মা'আল্ ক্বাওমিজ্ তারা অন্য আলোচনায় লিপ্ত হয়; আর শয়তান আপনাকে ভুলিয়ে দিলে স্মরণ হওয়ার পর আর যালিমদের সাথে

الظَّالِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِىٰ

জোয়া-লিমীন্। ৬৯। অমা-'আলাল্লাযীনা ইয়াত্তাক্বূনা মিন্ হিসা-বিহিম্ মিন্ শাইয়িওঁ অলা-কিন্ যিক্বা-বসবেন না। (৬৯) তাদের কোন কর্মের জবাবই মুত্তাকীদের যিহ্মায় নয়; তবে তাদের দায়িত্ব হল উপদেশ দেয়া, যেন তারা

لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٧٠﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُمْ أَوْغَرُتْهُمُ الْحَيٰوةُ

লা'আল্লাহুম্ ইয়াত্তাক্বূন্। ৭০। অযারিল্লাযীনাত্তাখযু দীনাহুম্ লা'ইবাওঁ অলাহ্'ওঁ অগাররাত্ হুমুল্ হাইয়া-তুদ্ব তাকওয়াধারী হতে পারে। (৭০) বর্জন করুন তাদের আর যারা ধীনকে খেল-তামাসা মনে করছে, পার্থিব জীবন তাদেরকে

জান্নাতের শান্তির বিষয় যা ইলমে গায়েবের পর্যায়ভুক্ত পরিষ্কারভাবে বর্ণনা করেছেন। মূলকথা হল, কোরআনের পরিভাষায় যাকে গায়েব বলা হয় তা আল্লাহ ব্যতীত অন্য কেউই জানে না। (ইবঃ কাঃ, মাঃ কোঃ) আয়াত- ৬৫ এখানে তিন প্রকারের শাস্তি বর্ণিত হয়েছে। ১। যা উপরের দিক হতে আসে, যেমন- প্রচণ্ড ঝড়-বৃষ্টি, প্রস্তর বৃষ্টি ইত্যাদি। ২। যা নিচের দিক হতে আসে, যেমন- ভূমিকম্প, ভূমি ধসিয়ে দেয়া ইত্যাদি। ৩। জাতি বিভিন্ন দল ও উপদলে বিভক্ত হয়ে পরস্পরে মুখোমুখি হবে এবং সংঘর্ষে লিপ্ত হবে। (মাঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-৬৮ : কাফেররা মুসলমানদের মজলিসে- বসে কুরআন ও ইসলামের

الذِّنْيَا وَذَكَرَ بِهِ أَنْ تَبْسَلَ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لِئَلَّا يَسْأَلَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِي

দুন্ইয়া-অযাক্কির বিহী ~ আন্ তুবসালা নাফসুম্ বিমা-কাসাবাত্ লাইসা লাহা-মিন্ দুন্ইয়া-হি অলিয়া'ও  
ধোঁকায় রেখেছে; উপদেশ দিন যেন স্বীয় কৃতকর্মের জন্য কেউ ধ্বংস না হয় যখন আল্লাহ ছাড়া তার কোন

وَلَا شَفِيعٌ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا

অলা- শাফী'উন্, অইন্ তা'দিল্ কুল্লা 'আদলিল্ লা-ইয়ু'খায্ মিন্হা-; উলা — যিকাল্লাযীনা উব্সিলু  
অবিভাবক ও সুপারিশকারী-থাকবে না এবং স্বীয় কর্মের দরুন সবকিছু বিনিময় হিসাবে দিলেও তা গ্রহণ করা হবে না।

بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ قُلْ

বিমা - কাসাবু, লাহুম্ শারা-বুম্ মিন্ হামীমিওঁ অ'আ-যা বুন্ আলীমুম্ বিমা-কা নূ ইয়াকফুরুন্ । ৭১। কুল্  
এরাই ধ্বংস হবে; যেহেতু তারা কুফুরী করত, এদের জন্য গরম পানীয় ও যন্ত্রণাদায়ক আযাব রয়েছে। (৭১) বলুন,

أَنْدَعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدَّ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ

আনাদ'উ মিন্ দুন্ইয়া-হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উনা অলা-ইয়াদ্ধুরুন্- অনুরাদ্দু 'আলা ~ আ'ক্বা-বিনা-বা'দা ইয্  
আল্লাহ ছাড়া এমন কিছুকে কি ডাকব, যা না কোন উপকার করে, আর না অপকার? আল্লাহর হেদায়েতের পর আমরা কি

هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا ۚ لَهُ أَصْحَابٌ

হাদা-নাল্লা-হ্ কাল্লাযিস্ তাহ'অত্হশ্ শাইয়া-ত্বীন ফিল্ আর'দি হাইরা-না লাহু ~ আছ্হা-বুই  
সেই ব্যক্তির ন্যায় পূর্বাবস্থায় ফিরে যাব যাকে শয়তান দুনিয়ায় পথ ভুলিয়ে হয়রান করছে; যদিও তার সহচররা

يَدْعُونَهُ إِلَى الْهَدَىٰ ائْتِنَا قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهَدَىٰ ۖ وَإِمْرًا نَنْسِلِمَا

ইয়াদ্'উনাহু ~ ইলাল্ হদা' তিনা-; কুল ইন্না হদাল্লা-হি হ'অল্ হদা-; অউমির্না- লিনুস্লামা  
তাকে সুপথে ডাকে- আমাদের কাছে আস। বলুন, আল্লাহর পথই পথ; আর আমরা বিশ্ব রবের কাছ হতে আদিষ্ট হয়েছি

لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

লিরবিল্ 'আ-লামীন্ । ৭২। অআন্ আক্কীমুহ্ ছলা-তা অত্তাকুহ্; অহ'অল্লাযী ~ ইলাইহি তুহ্শারুন্ ।  
আত্মসমর্পণ করতে। (৭২) আর নামায কয়েম করতে, তাঁকে ভয় করতে ও তাঁর কাছেই তোমাদেরকে একত্র করা হবে

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ

৭৩। অহ'অল্লাযী খালাক্বাস্ সামা- ওয়া-তি অল্'আর'দোয়া বিল্হাক্ব; অ ইয়াওমা ইয়াকুলু কুন্ ফাইয়াকুন্; কাওলুহ্  
(৭৩) তিনিই যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছেন আকাশ ও পৃথিবী, যখন বলেন, 'হও' তখনই হয়ে যায়; তাঁর কথা ঠিক;

الْحَقُّ ۖ وَلَهُ الْمَلِكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ

হাক্ব; অলাহুল্ মুল্কু ইয়াওমা ইয়ুনফাখু ফিছ্ ছুর; 'আ-লিমুল্ গাইবি অশ্শাহা-দাহ্; অহ'অল্ হাক্কীমুল্  
যেদিন ফুঁক দেয়া হবে শিঙ্গায়, সেদিন তাঁরই কর্তৃত্ব থাকবে; তিনি গায়েব ও প্রকাশ্য বিষয় অবগত; তিনি প্রজ্ঞাশীল,

الْحَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ لَا يَبِيهٖ أَرَرَأَتَّتَخِذُ أَصْنَا مَّا إِلَهَةٌ ۚ إِنِّي أَتَكَ

খাবীর। ৭৪। অইয়্ ক্বা-লা ইব্রা-হীমু লিআবীহি আ-যারা আতাতিথিয়ু আহ্না-মান্ আ-লিহাতান্ ইন্নী আরা-কা অবহিত। (৭৪) (২) যখন ইব্রাহীম তার পিতা আযরকে বললেন, মূর্তিকে কি আপনি ইলাহ্ মানেন? আপনাকে ও আপনার

وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ

অক্বাওমাকা ফী দ্বোয়ালালিম্ মুবীন্। ৭৫। অকাযা-লিকা নুরী ~ ইব্রা-হীমা মালাকুতাস্ সামা-ওয়া-তি কাওমকে স্পষ্ট ভ্রষ্টতায় দেখছি। (৭৫) এভাবে আমি ইব্রাহীমকে আকাশ ও পৃথিবীর পরিচালন কৌশল দেখাই;

وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ۝ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۚ قَالَ هَٰذَا

অল্আরদি অলিয়াক্বনা মিনাল্ মুক্বিনীন্। ৭৬। ফালায্মা-জুরা 'আলাইহিল্ লাইলু রায়্যা-কাওকাবান্, ক্ব-লা হা-যা-যেন দৃঢ় ঈমানের অধিকারী হয় (৭৬) যখন রাত আসল, তখন তারকা দেখে বলল, এটিই আমার রব; যখন তা

رَبِّى ۚ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أَحِبُّ الْإِفْلِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۚ

রব্বী, ফালায্মা ~ আফালা ক্বা-লা লা ~ উহিফুল্ আ-ফিলীন্। ৭৭। ফালায্মা- রায়াল্ ক্বামারা বা-যিগান্ ক্ব-লা হা-যা- রব্বী অন্তিমিত হল তখন বলল, অন্তিমিতকে পছন্দ করি না। (৭৭) যখন উজ্জ্বল চাঁদ দেখল, বলল এটাই রব; যখন অন্তিমিত হল,

فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ۝ فَلَمَّا رَأَى

ফালায্মা ~ আফালা ক্বা-লা লায়িল্লাম ইয়াহদিনী রব্বী লাআক্বনান্না মিনাল্ ক্বাওমিদ্ দ্বোয়া — ল্বীন। ৭৮। ফালায্মা- রায়াল্ তখন সে বলল, যদি আমার রব সৎপথ না দেখান তবে অবশ্যই আমি পথহারা হব। (৭৮) অতঃপর যখন

الشَّمْسِ بِازْغَةٍ ۚ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۚ هَٰذَا أَكْبَرُ ۚ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقُولُ إِنِّى بِرِى

শাম্সা বা-যিগাতান্ ক্ব-লা হা-যা-রব্বী হা-যা ~ আক্ব বাক্ব-ফালায্মা ~ আফালাত্ ক্ব-লা ইয়া-কাওমী ইন্নী বারী — উম্ উজ্জ্বল সূর্যকে দেখল, বলল, এটাই রব; এটা বড়; যখন অন্তিমিত হল, বলল, হে আমার জাতির লোকেরা! নিশ্চয় আমি

مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝ إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهَى لِذِى فَطَرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ حَنِيفًا

মিম্মা-তুশরিকূন্। ৭৯। ইন্নী- অজ্জাহুত্ অজ্-হিয়া লিল্লাযী ফাত্বোয়ারস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া হানীফাও শিরক হতে মুক্ত। (৭৯) নিশ্চয়ই আমি একান্ত তাঁরই প্রতি মুখ করলাম যিনি আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন। আর

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ ۚ قَالَ أَتُحَاجُّونِى فِى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِى

আমি ~ আনা মিনাল্ মুশরিকীন্। ৮০। অহা — জ্জহ্ ক্বাওমুহ; ক্ব-লা আতুহা — জ্জ — ন্নী ফিল্লা-হি অক্বাদ্ হাদা-ন্; আমি মুশরিকদের দলে নেই। (৮০) তার কাওম বিতর্ক করলে বললেন, তোমরা কি আল্লাহর ব্যাপারে তর্ক করবে? অথচ

সমালোচনা ও বিদ্রূপ করে থাকে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, তাদেরকে এল্প করতে দেখলে তোমরা মজলিস থেকে উঠে যাও। সাহাবীরা বললেন, কা'বার তাওয়াফ ও মসজিদে হারামে অবস্থান আমাদের জরুরী কাজ। তারা কোরআনের বিদ্রূপ করলেও আমরা এ সমস্ত ই'বাদত ত্যাগ করতে পারি না। আমরা কি এতে গুনাহ্গার হব? তখন এই আয়াতগুলো নাযিল হল। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭৬ : আল্লাহপাক হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-কে একটি উচ্চ পাথরের উপর দাঁড় করিয়ে আরশের কানিশ হতে পাতাল পর্যন্ত সমস্ত আসমান-যমীন দেখালেন। এটি দেখে ইব্রাহীম (আঃ) আল্লাহর অসীম কুদরতে বিশ্বাস স্থাপন করলেন (মুঃ কোঃ)

وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

অলা ~ আখা-ফু মা- তুশরিকূনা বিহী ~ ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যা রব্বী শাইয়া-; অসি'আ রব্বী কুল্লা শাইয়িন্ 'ইল্মা-; তিনিই আমাকে পথ দেখালেন। আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া তোমাদের শরীককে ভয় করি না; সবই তো আমার রবের জ্ঞানে

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنْ تُكْرِمُوا شُرَكَّاءَكُمْ

আফালা-তাতাযাক্করুন। ৮১। অকাইফা আখা-ফু মা ~ আশরাকুতুম্ অলা-তাখা-ফু না আশরাকুতুম্ পরিবেষ্টিত। তোমরা কি উপদেশ মান না? (৮১) তোমাদের শরীককে কিভাবে ভয় করব? অথচ আল্লাহর সাথে শরীক

بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۖ فَآيُ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ۚ إِنْ كُنْتُمْ

বিদ্বা-হি মা-লাম ইয়ুনাযযিল্ বিহী 'আলাইকুম্ সুলত্বা-না-; ফাআইয়াল্ ফারীকুইনি আহাকু বিলআমনি ইন্ কুনতুম করত, যে ব্যাপারে তিনি তোমাদেরকে কোন প্রমাণ পাঠান নি; দু দলের কোনটি বেশি নিরাপদ, যদি

تَعْلَمُونَ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ

তা'লামূ। ৮২। আল্লাযীনা আ-মানূ অলাম ইয়ালবিসূ ~ ঈমা-নাহুম্ মিজুলমিন্ উলা — যিকা লাহুমুল্ আম্নু অহুম্ তোমরা জ্ঞানি হয়ে থাক। (৮২) যারা মু'মিন, ঈমানকে জুলুমের সঙ্গে মিলায়নি, তারাই নিরাপদ, ও সংপথ

مُهْتَدُونَ ۝ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۖ طَرَفَهُ لَطَمَتْ ۖ ثُمَّ رَفَعَ ۖ ثُمَّ نَسَاءَ ۖ

মুহতাদূ। ৮৩। অতিল্কা হুজ্বাতুনা ~ আ-তাইনা-হা ~ ইব্রা-হীমা 'আলা-কাওমিহ্; নাব্বা'উ দারাজা-তিম্ মান্নাশা — উ; প্রাপ্ত। (৮৩) ওটাই আমার প্রমাণ যাহা ইব্রাহীমকে তার জাতির বিরুদ্ধে দিয়েছি। যাকে ইচ্ছা মর্যাদা দেই; আপনার

إِنْ رَبُّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۖ وَنُوحًا هَدَيْنَا

ইন্না রব্বাকা হাকীমূ 'আলীম্। ৮৪। অ ওয়াহাব্বনা- লাহূ ~ ইসহা-ক্ব্ অইয়া'ক্বব; কুল্লান্ হাদাইনা-অনহান্ হাদাইনা-রবই বুবেন, প্রজ্ঞাময়, মহাজ্ঞানী(৮৪) আমি তাকে ইস'হাক ও ইয়াক্বব দিয়েছি, প্রত্যেককে সংপথ দেখিয়েছি, এর

مِنْ قَبْلُ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ ۖ وَأَيُّوبَ ۖ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۖ وَ

মিন্ ক্বলু অমিন্যুররিয়াতিহী দা-উদা অসুলাইমা-না অআইয়্যুবা অইয়ুসুফা অমুসা অহা-রুন; অ পূর্বে নূহকে সংপথ দেখিয়েছিলাম; তার বংশে দাউদ, সুলাইমান, আইউব, ইউসুফ, মুসা ও হারুনকেও; এভাবে আমি

كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَىٰ ۖ كُلٌّ مِّنْ

কাযা-লিকা নাজ্জ'যিল্ মুহসিনীন্। ৮৫। অযাকারিয়া- অ ইয়াহুইয়া অ'ঈসা-অইলুইয়া-স; কুল্লুম্ মিনাছ্ সৎলোকদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি। (৮৫) আর যাকারিয়া, ইয়াহুইয়া, ঈসা ও ইলিয়াসকেও; (১) তারা প্রত্যেকেই ছিলেন

الصَّالِحِينَ ۝ وَإِسْمَاعِيلَ ۖ وَإِسْحَاقَ ۖ وَيُونُسَ ۖ وَلُوطًا ۖ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَمِنْ

ছোয়া-লিহীন। ৮৬। অইসুমা-ঈসা অলইয়াসা'আ অইয়ুসা অলুত্বা-; অকুল্লান্ ফাড্ধোয়ালনা-'আলাল্ 'আ-লামীন। ৮৭। অমিন্ সৎলোক। (৮৬) ইসমাঈল, আল-ইয়াসা; ইউনুস ও লুতকেও; প্রত্যেককে বিশ্বের উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি। (৮৭) তাদের

أَبَائِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَنِبْنَهُمْ وَهَدَيْنَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ ذَٰلِكَ

আ-বা — যিহিম্ অযুবরিয়া-তিহিম্ অইখওয়া-নিহিম্, অজু তাবাইনা-হুম অহাদাইনা-হুম ইলা-হিরা-তিম্ মুসতাক্বীম। (৮৮) যা-লিকা পিতৃপুরুষ, বংশধর ও ভাইদের কতককেও তাদেরকে আমি মনোনীত করেছি, সোজা পথ দেখিয়েছি। (৮৮) এটাই

هُدًى لِلَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

হুদায়া-হি ইয়াহুদী বিহী মাই ইয়াশা — উ মিন্ 'ইবা-দিহ; অলাও আশুরাক্; লাহাবিহুয়া 'আনহুম্ মা-কা-নু আল্লাহর হেদায়েত। তিনি ইচ্ছামত এটা দ্বারা বান্দাহকে দান করেন হেদায়াত; যদি তারা শিরক করে, তবে তাদের

يَعْمَلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ۖ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا

ইয়া'মালুন। ৮৯। উলা — যিকাল্লাযীনা আ-তাইনা- হুমুল্ কিতা-বা অল্হুক্মা অন্বুবুয়্যা'তা, ফাই ইয়াকফুর্ বিহা- কৃতকর্ম নষ্ট হবে। (৮৯) তাদেরকে আমি দান করেছিলাম কিতাব, কর্তৃত্ব ও নবুয়ত; এটা প্রত্যাখ্যান করলে এমন

هُوَ لَا فُكْرَ ۖ وَكَلَّمْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

হা ~ উলা — যি ফাকুদ অক্কালনা-বিহা-ক্বাওমাল্লাইসু বিহা-বিকা-ফিরীন্। ৯০। উলা — যিকাল্লাযীনা হাদাল্লা-হ এক সম্প্রদায়কে তো এর ভার দিয়ে রেখেছি, যারা অস্বীকারকারী নয়। (৯০) তাদেরকেই আল্লাহ হেদায়েত করেছেন, তাই

فِيهِمْ هُمْ أَقْتَدَرُ ۖ قُلْ لَا اسْتَكْبَرُ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝ وَمَا

ফাবিহুদা-হুমক্, তাদিহ; কুল্ লা ~ আসআলুকুম্ 'আলাইহি অজু রা-; ইন্ হু'ইল্লা- যিকরা- লিল্ 'আ-লামীন্। ৯১। অমা- তাদের পথ অনুসরণ কর; বলুন এর জন্য কোন পারিশ্রমিক চাই না, এটা বিশ্বাসীদের জন্য উপদেশ মাত্র। (৯১) আর তারা

قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۖ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۖ قُلْ مَن

ক্বাদারুল্লা-হা হাক্বু'ক্বা ক্বাদরিহী ~ ইয্ ক্ব-লু মা ~ আনযালাল্লা-হ 'আলা-বাশারিম্, মিন্ শাইয়িন্; ক্বুল্ মান্ আনযালাল্ আল্লাহর যথার্থ মর্যাদা দেয় নি, যখন তারা বলল, আল্লাহ মানুষের কাছে নাযিল করেন নি (১) বলুন, মানুষের জন্য

الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُ قُرْآنًا طَبِيسَ

কিতা-বাল্লাযী জ্বা — যা বিহী মুসা- নূরাওঁ অহুদাল্ লিন্না-সি তাজু 'আলুনাহু ক্বারা-ত্বীসা আলো ও হেদায়েতপূর্ণ মুসার আনীত কিতাব কে অবতীর্ণ করল? যা কাগজে লিখে কিছু প্রকাশ কর এবং অনেক বিষয়

শানেনুযুল : আয়াত-৯১ : ইহুদী মালেক ইবনে সাইফ হযর (হঃ) এর নিকট এসে কিছু ধ্বনি আলোচনার এক ফাঁকে গর্বের সাথে বলল, আল্লাহ তা'আলা কোন মানুষের প্রতি কোন কিতাব নাযিল করেন নি। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। বর্ণিত আছে যে, এ উদ্ভট ও গর্ব দস্তের হেতু হল, হযর (হঃ) ঐ ইহুদীকে যখন বললেন, হে মালেক! তুমি ঐ রবের নামে শপথ করে বল যে, মুসা (আঃ)-এর নিকট শ্রেষ্ঠিত তাওরাত কি এটা উল্লেখ নেই যে, মোটা ও নাদুসনুদুস্ দেহধারী মানুষকে আল্লাহ ভালবাসেন না? তখন সে অগ্নিশর্মা হয়ে উক্ত মন্তব্যটি করছিল। মোটা দেহধারীর মর্মার্থ হল যাদের নিকট আখেরাতের কোন চিন্তা নেই তারা কেবল আপন শরীরের যত্ন নেয়, আত্মিক উন্নতির এবং পরকালীন কল্যাণের কোন তোয়াক্বা করে না। এটাও ইহুদীদেরকে উদ্দেশ্য করে বলা হয়েছে। তৌরাতের মধ্যে নবী করীম (হঃ) এর আগমন এবং তাঁর শরীয়ত সন্বদীয় যে সব ভবিষ্যদ্বাণী ছিল তারা এবং তাদের পূর্ব-পুরুষরা তা সঠিকরূপে উপলব্ধি করতে পারে নি এবং পারত না, কিন্তু এখন রাসূল (হঃ)-এর পবিত্র শুভাগমনের পর ঐ ভবিষ্যদ্বাণীসমূহের বাস্তবতা তাদেরকে জানানো হল অথবা এও হতে পারে যে, এটা আরবদের বলা হয়েছে যে, তোমাদের এবং তোমাদের বাপ-দাদা সকলেই মূর্খ ছিল। অনন্তর এ শরীয়ত-জ্ঞান ও একত্ববাদ এবং হাশর নশরের জ্ঞান ইত্যাদি আল্লাহর পাঠানো কিতাব 'কোরআন মজীদ' অবতরণ হেতু তোমাদের জ্ঞাতব্য হল। এরপরও বলছ, আল্লাহ তা'আলা কিছুই অবতরণ করেন নি। অর্থাৎ তোমরা আল্লাহ্ যথাযোগ্য সম্মান প্রদর্শন কর নি।

تَبَدَّلْنَاهَا وَلِتَخَفْنَ كَثِيرًا وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا انْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ تَعَالَى

তুবদ্বনাহা- অত্থুফূনা কাছীরান্, অ'উলিমতুম্ মা-লাম্ তা'লাম্ ~ আনতুম্ অলা ~ আ-বা — উকুম্; কুল্লিল্লা-হু ছুমা গোপন কর; তোমাদেরকে শিখান হল যা না তোমরা জানতে আর না পিতৃপুরুষরা। আপনি বলুন, আল্লাহই (নাযিল করেছিলেন),

ذُرِّهِمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ۝ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ بِمَنْزِلٍ مُبَارَكٍ مُصَدِّقٌ لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

যারহুম্ ফী খাওদিহিম্ ইয়াল্'আবূন্। ৯২। অ হা-যা-কিতা-বুন্ আনযালনা-হু মুবা-রাকুম্ মুছোয়াদিকুল্লাযী বাইনা তারপর তাদেরকে অনর্থক কর্মে মগ্ন থাকতে দিন। (৯২) এটা এমন কিতাব যা আমি অবতীর্ণ করেছি, যা বরকতময়, পূর্ববর্তী

بِأَيْدِيهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ

ইয়াদাইহি অলিতুনযিরা উম্মাল্ কুরা- অমান্ হাওলাহা-; অল্লাযীনা ইয়ু' মিনূনা বিল্ আ-খিরাতি ইয়ু' মিনূনা বিহী কিতাবের সমর্থক যেন মক্কা ও আশে-পাশের লোকদের সতর্ক করেন, যারা পরকালে বিশ্বাসী তারা এর প্রতি ঈমান আনে

وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ

অহুম্ 'আলা- ছলা-তিহিম্ ইয়ুহা-ফিজ্জুন। ৯৩। অমান আজ্লামু মিমানিফ্ তারা- 'আলাল্লা-হি কাযিবান্ আও কু-লা এবং তারা নামাযের হিফায়ত্ করে। (৯৩) ঐ ব্যক্তি অপেক্ষা বড় যালিম কে, যে আল্লাহর উপর মিথ্যা বলে, বা বলে

أَوْحَى إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلَ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى

উহিয়া ইলাইয়া অলাম্ ইয়ুহা ইলাইহি শাইয়ুও অমান্ ক্বা-লা সাউনযিলু মিছলা মা ~ আনযাল্লা-হু; অলাও তারা ~ "আমার কাছে অহী আসে" অথচ অহী আসে না, যে বলে, আমিও নাযিল করব, যেমন আল্লাহ নাযিল করেছেন?

إِذَا الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ

ইযিছ্জোয়া-লিমূনা ফী গামারা-তিল্ মাওতি অল্মালা — যিকাতু বা-ছিদু ~ আইদীহিম্ আখরিজ্জু ~ আনফুসাকুম্; আর যদি দেখতে পেতেন যখন যালিমরা মৃত্যুযন্ত্রণায় ভুগবে ও ফিরিশ্তারা হাত বাড়িয়ে বলবে, তোমাদের প্রাণ

الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ

আল্'ইয়াওমা তুজ্জু-যাওনা 'আযা-বাল্ হুনি বিমা-কুনতুম্ তাকুলূনা 'আলাল্লা-হি গাইরাল্ হাক্কু ক্বি অকুনতুম্ 'আন্ বের কর; আজ তোমরা লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি পাবে, কেননা তোমরা আল্লাহর উপর অন্যায় বলতে, আর তাঁর আয়াতসমূহকে

آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ۝ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْكُتُمَا

আ-ইয়া-তিহী তাস্তাকবিরুন্। ৯৪। অলাক্বাদ্ জি'তুমূনা-ফুরা-দা- কামা-খালাক্ না-কুম্ আওয়্যালা মাররাতিও অতারাক্তুম্ মা - অবজ্জা করতে। (৯৪) আমার কাছে নিঃসঙ্গ আসলে, যেমন প্রথমে আমি তোমাদের সৃষ্টি করেছি; যা দিয়েছি তা তোমরা

خَوْلَكُمْ وَرَأَىٰ ظُهُورَكُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنْهُمْ فِيكُمْ

খাওয়্যালা-কুম্ অরা — যা জুহুরিকুম্ অমা- নারা-মা'আকুম্ শুফা'আযা — কুমল্লাযীনা যা'আমতুম্ আন্লাহুম্ ফীকুম্ পিছনে রেখে আসলে আর আমি তো তোমাদের সুপারিশকারীদেরকে সঙ্গে দেখছি না যাদেরকে শরীক মনে



গুরাক — উ, লাক্বাদ তাক্বায়েয়া'আ বাইনাকুম্ অদ্বোয়াল্লা 'আনকুম্ মা-কুনতুম্ তায্'উম্ন। ৯৫। ইন্না ল্লা-হা ফা-লিকুল্ হাক্বি  
করতে, তোমাদের সম্পর্ক (আজ) ছিন্ন, তোমাদের ধারণাও নিষ্ফল হয়েছে। (৯৫) নিশ্চয়ই আল্লাহ্ বীজ ও আঁটি

অন্যোয়া-; ইয়ুখরিজুল্ হাইয়্যা মিনাল্ মাইয়্যাতি অমুখরিজুল্ মাইয়্যাতি মিনাল্ হাইয়্যা; যা-লিকুমুল্লা-হ  
অংকুরিত করেন, তিনি বের করেন জীবিতকে মৃত হতে এবং জীবিত হতে মৃতকে, তিনিই আল্লাহ, অতএব তোমরা

ফাআনা- তু'ফাকূন্ । ৯৬। ফা-লিকুল্ ইছ্বা-হি, অজ্জা'আলাল্লাইলা সাকানাওঁ অশ্শাম্সা অল্‌কামারা কোথায় বিভ্রান্ত হয়ে যাচ্ছে (৯৬) তিনিই ভোর বিদীর্ণকারী, বিশ্বামের জন্য রাত, গণনার জন্য সূর্য ও চন্দ্র তিনিই

হুস্বা-না-; যা-লিকা তাকু দীরুল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্ । ৯৭ । অহু'অল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুনুজু'মা  
সৃষ্টি করেছেন, এ সবই প্রতাপশালী, জ্ঞানীর নির্ধারণী । (৯৭) তিনিই তোমাদের জন্য তারকারাজি সৃষ্টি করেছেন

লিভাভুদা বিহা- ফী জলুমা-তিল্ বাররি অল্ বাহর; কাদ্ ফাছছোয়ালনা ল্ আ-ইয়া-তি লিক্‌ওমিই ইয়া'লামূন্। ১৮। অহ্‌অল্ যেন জল-স্থলের অন্ধকারে পথের দিশা পাও; জ্বানীদের জন্য প্রমাণসমূহ বিশদভাবে বর্ণনা করি। (১৮) তিনি এক ব্যক্তি

লাথী ~ আনশায়াকুম্‌ মিন্‌ নাফসিও ওয়া-হিদাতিন্‌ ফামুসতাক্বারুওঁ অ মুসতাতুদা'; কাদ ফাছ ছোয়াল্‌নাল্‌ 'আ-ইয়া-তি লিক্বাতুমই হতে তোমাদেরকে সৃষ্টি করে দীর্ঘ ও স্বল্প মেয়াদী আবাস দিয়েছেন; নিশ্চয়ই আমি তো বিশদভাবে বর্ণনা করি

ইয়াফ্‌কাহুনা। ৯৯। অ অল্লাযী ~ আনযালা মিনাস সামা — য়ি মা — য়ান, ফা'আখ্‌রাজ্‌না -বিহী নাবা-তা কুল্লি শাইয়িন্  
জ্ঞানীদের জন্য প্রমাণসহ। (৯৯) আর তিনি আকাশ থেকে বৃষ্টি দেন, তা দিয়ে নানান উদ্ভিদ উৎপন্ন করি; তা

ফাআখরাজ্জনা- মিন্হ খাদিরান নুখরিজ্জ্ মিন্হ হাব্বাম্ মুতার-কিবান্ অমিনান নাখলি মিন্ ত্বোয়াল্ ইহা- কিস্ওয়া-নুন্  
হতে সবুজ পাতা উদগত করি; তা থেকে ঘন শস্য-দানা উৎপন্ন করি আর খেজুর গাছের মাথি হতে

२०९

دَانِيَةً وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانُ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

দা-নিয়াতুওঁ অজ্ঞানা-তিম্ মিন আ'না-বিওঁ অয্ যাইতুনা অবরুন্মা-না মুশতাবিহাওঁ অগাইরা মুতাশা-বিহ্;  
বুলন্ত গোছা বের করি, আঙ্গুরের বাগান, যাইতুন ও আনার, যাহা পরস্পর সদৃশযুক্ত ও অসদৃশ; বিভিন্ন গাছের

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

উন্জুর ~ ইলা- ছামারিহী ~ ইয়া ~ আছমারা অইয়ান'ইহ্; ইন্না ফী যা-লিকুম্ লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বাওমিই ইয়ু'মিন্।  
ফলের প্রতি লক্ষ্য করুন, যখন তা ফলবান হয় আর যখন পাকে। নিশ্চয়ই এতে নিদর্শন আছে মু'মিনদের জন্য।

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَنَهُ

১০০। অজ্বা'আল্ লিল্লা-হি ওরাকা — যাল্ জিন্না অখালাক্বাহুম্ অখারাক্বু লাহু বানীনা অ বানা-তিম্ বিগাইরি 'ইলম্; সুবহা-নাহু  
(১০০) তারা জিন্কে আল্লাহর শরীক বানায়, অথচ তিনি তাদেরকে সৃষ্টি করেছেন আর না জেনে তাঁর জন্য পুত্র-কন্যা আরোপ করে;

وَتَعْلَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ۝ بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ

অতা'আ-লা-আম্মা-ইয়াছিফুন্। ১০১। বাদী'উস্ সামা-ওয়া-তি অল আরব্ব্; আন্না-ইয়াক্বু লাহু অলাদুওঁ  
তিনি পবিত্র, আর তারা যা বলে তা থেকে অনেক উর্ধ্বে (১০১) তিনি আসমান যমীনের স্রষ্টা, কিভাবে তাঁর সন্তান হবে?

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

অলাম্ তাক্বুলাহু ছোয়া-হিবাহ্; অখালাক্বা ক্বুলা শাইয়িন্ অ হুআ বিক্বলি শাইয়িন্ 'আলীম্। ১০২। যা-লিকুম্বুলা-হু রব্বুকুম্,  
অথচ তাঁর তো স্ত্রী নেই সব কিছু তিনিই সৃষ্টি করেছেন, সব সম্পর্কে তিনি সর্বজ্ঞ। (১০২) ঐ আল্লাহুইতো তোমাদের রব্;

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ فَاعْبُدْهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ لَا تَدْرِكُهُ

লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু অখা-লিক্ব ক্বল্লি শাইয়িন্ ফা'বুদ্বহু, অ হুআ 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িওঁ অকীল্। ১০৩। লা-তদ্রিক্বহু  
তিনি ছাড়া অন্য উপাস্য নেই, তিনি সব কিছুর স্রষ্টা; সূতরাং তাঁরই ইবাদাত কর; তিনি সবকিছুর অধিকারী। (১০৩) তাঁকে প্রত্যক্ষ

الْأَبْصَارُ ۚ وَهُوَ يُدْرِكُ الْآبْصَارَ ۚ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ

আবুছোয়া-রু অহুআ ইয়ুদ্রিক্ব আবুছোয়া-রা অহঅল্ লাত্বীফুল্ খাবীর্। ১০৪। ক্বাদ্ জ্বা — য়াকুম্ বাছোয়া — য়িক্ব মির্  
আর কোন করতে পারেনা দৃষ্টিসমূহ, তিনি দৃষ্টিকে আয়ত্ত করেন; তিনি সূক্ষ্মদর্শী জ্ঞানময়। (১০৪) অবশ্য তোমার কাছে এসেছে

رَبِّكُمْ ۖ فَمِنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَٰ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِخَفِيظٍ

রব্বিকুম্, ফামান্ আবুছোয়ারা ফালিনাফসিহী অমান্ 'আমিয়া ফা'আলাইহা-; অমা ~ আনা 'আলাইকুম্ বিহাফীজ্।  
রবের পক্ষ হতে জ্ঞান-চক্ষু। সূতরাং যে দেখে, কল্যাণ তারই; অন্ধ সাজলে তারই ক্ষতি আর আমি পর্যবেক্ষক নই।

وَكُلٌّ لِّكَ نَصْرٌ ۖ فَالْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ اتَّبِعْ

১০৫। অকাযা-লিকা নুছোয়াররিফুল্ আ-ইয়া-তি অলিইয়াক্ব ল্ দারাস্তা অলিনুবাইয়িনাহু লিক্বাওমিই ইয়া'লামূন্। ১০৬। ইত্তাবি'  
(১০৫) এভাবে আমি নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করি, যেন তারা বলে, তুমি তো পড়ে নিয়েছ আর যেন আমি জ্ঞানীদের জন্য তা বিবৃত করি। (১০৬) রবের

مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمَشْرِكِينَ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

মা ~ উহিয়া ইলাইকা মি'র রব্বিকা লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু'অ অআ'রিদ্'আনিল্ মুশরিকীন। ১০৭। অলাও শা — যাল্লা-হু পক্ষ থেকে প্রাপ্ত অহীর অনুসরণ করন, নেই কোন ইলাহু তিনি ছাড়া; মুশরিককে এড়িয়ে চলুন। (১০৭) আল্লাহ্ চাইলে তারা শিরক

مَا أَشْرَكُوا ۚ وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ وَلَا تَسْبُوا

মা ~ আশ'রাকু; অমা-জু'আলনা-কা 'আলাইহিম্ হাকীজোয়ান্ অমা ~ আনতা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্। ১০৮। অলা-তাসবুবুল করত না; আর আমি আপনাকে রক্ষক নিযুক্ত করি নি; আপনি তাদের অভিভাবকও নন। (১০৮) তোমরা তাদেরকে গালি দিও না;

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ كُنْ لَكَ زِينًا لِّكُلِّ

লাযীনা ইয়াদ্'উনা মিন্ দুনিলা-হি ফাইয়াসুবুল্লা-হা 'আদ'আম্ বিগাইরি 'ইলম্; কাযা-লিকা যাইয়্যান্না- লিকুল্লি আল্লাহকে ছাড়া যাকে ডাকে। কেননা, তারা শত্রুতাবশতঃ না জেনে আল্লাহকে গালি দেবে; এভাবেই প্রত্যেক জাতির নিকট

أُمَّةٌ عَلَيْهِمْ نَمْرٌ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَجَعُمْ فَيَنْبِئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ وَاقْسُمُوا بِاللَّهِ

উম্মাতিন 'আমালাহুম্ ছুম্মা ইলা-রব্বিহিম্ মারজি'উহুম্ ফাইয়ুনা'বিউহুম্ বিমা-কা-নু ইয়া'মালুন। ১০৯। অ আক্ সামু বিল্লা-হি সুশোভিত করেছে তাদের কার্যদি। পরে রবের নিকটই প্রত্যাবর্তন করতে হবে, তখন তিনি তাদের কাজের খবর দেবেন। (১০৯) এবং

جَهَنَّمَ أَيْمَانُهُمْ لِئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لِّيُؤْمِنُوا بِهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ عِنْدَ اللَّهِ

জাহদা আইমা-নিহিম্ লাইন্ জা — যাত্হুম্ আ-ইয়াতুল্ লাইয়ু'মিনুনা বিহা-; কুল্ ইন্না'মাল্ আ-ইয়া-তু 'ইন্দাল্লা-হি কসম করে তারা আল্লাহর নামে এবং বলে যদি তাদের নিকট নিদর্শন আসত তবে অবশ্যই ঈমান আনত; বলুন, নিদর্শন

وَمَا يَشْعُرُكُمْ ۖ إِنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ

অমা- ইয়শ'ইরুকুম্ আন্না'হা ~ ইয়া-জা — যাত্ লা-ইয়ু'মিনুন। ১১০। অনুকুল্লিবু আফ্যিদাতাহুম্ অ তো আল্লাহর কাছে; তোমাদের তো বোধ নেই যে, নিদর্শন আসলেও এরা বিশ্বাস আনবে না। (১১০) আর আমি উলটিয়ে দেব

وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أُولَٰئِكَ وَنَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۚ

আব্ছোয়া-রাহুম্ কামা-লাম্ ইয়ু'মিনু বিহী ~ আওয়্যালা মাররাতিওঁ অনাযারুহুম্ ফী তুগ্ইয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহুন। তাদের মন ও দৃষ্টি যেমন প্রথমে তারা ওতে ঈমান আনেনি, আর আমি তাদেরকে অবাধ্যতায় দিশেহারা অবস্থায় ছেড়ে দেব।

টীকা-১. শানেনুযুল : আয়াত-১০৮ : এক বর্ণনায় আছে যে, মুসলমানরা কাফেরদের সম্মুখে তাদের দেব-দেবীকে গালি দিত। আল্লাহ তা'আলা বলেন, যারা গালির যোগ্য তাদেরকেও গালি দিও না। (মুঃ কোঃ) ব্যাখ্যা : এটা হতে এ আদেশই নিঃসৃত হয় যে, বৈধ কার্যকলাপ কোন হারাম কার্যের উপকরণ ঐ বৈধ কার্যও অবৈধ হয়ে যায়। কারণ মূর্তির সমালোচনা করা মূলতঃ বৈধ, কিন্তু যেহেতু তা আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের শানে বে-আদবী হওয়ার উপাদান হল তখন তা হতে বিরত থাকতে বলা হল। বলা বাহুল্য যে, তাওহীদ ও রেসালতের বিবরণেও কাফেররা আল্লাহর শানে বে-আদবী করার কারণে এটির প্রচারণা ও প্রকাশনা কার্যে বাধার করা হবে না। এ বিষয়টি প্রতিমা গালির বিষয়ের উপর তুলনা করা ঠিক হবে না। কারণ তাওহীদ রিসালতের তবলীগ ও প্রচার কার্য হল ওয়াজিব; আর প্রতিমা সম্বন্ধে সমালোচনা করা হল একটি মোবাহ বিষয়। (বঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-১০৯ঃ ইবনে জারীরের বর্ণনানুযায়ী মুশরিক সর্দাররা রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম কে বলল যে, আপনি যদি সাফা পাহাড়কে স্বর্ণে পরিণত করতে পারেন তবে আমরা আপনার নবুওয়াত মেনে নিব এবং মুসলমান হয়ে যাব। এতে রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম আল্লাহর নিকট দোয়া করতে উদ্বত হলে জিবরাঈল আলাইহিস্ সালাম এসে বললেন, আপনার দোয়া অনুযায়ী সাফা পাহাড় স্বর্ণে পরিণত হওয়ার পরও যদি তারা ঈমান না আনে তবে তাদেরকে ধ্বংস করে দেয়া হবে। এতে রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম দোয়া করা হতে বিরত রইলেন। এ মর্মে আলোচ্য আয়াত নাযিল হয়েছে। (বঃ কোঃ)